









本報新聞

民德飛騰 相撞事件 開庭研究 月餘結 督港呈將告報

兩船長霧中不致出 飛船等長人送理工學深造

【本報訊】本報日前接獲香港海空軍聯合調查委員會消息，關於本月九日發生之「民德」與「飛騰」兩船相撞事件，現已由該會派員前往現場調查，並將於下月開庭研究，以明責任。

據悉，該兩船相撞事件發生於本月九日深夜，當時兩船正駛經香港海峽。相撞後，兩船均受損，並造成人員傷亡。目前，兩艘船隻已擱淺在附近海域，救援工作正積極進行中。

據初步調查，「民德」船長在航行過程中，未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

此外，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻均為香港海空軍聯合調查委員會所屬之訓練船。此次相撞事件，引起了社會各界之高度關注。目前，調查工作正由該會負責進行，預計將於下月開庭研究。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

【本報訊】香港海空軍聯合調查委員會，於本月九日發生之「民德」與「飛騰」兩船相撞事件，現已由該會派員前往現場調查，並將於下月開庭研究，以明責任。

據悉，該兩船相撞事件發生於本月九日深夜，當時兩船正駛經香港海峽。相撞後，兩船均受損，並造成人員傷亡。目前，兩艘船隻已擱淺在附近海域，救援工作正積極進行中。

據初步調查，「民德」船長在航行過程中，未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

此外，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻均為香港海空軍聯合調查委員會所屬之訓練船。此次相撞事件，引起了社會各界之高度關注。目前，調查工作正由該會負責進行，預計將於下月開庭研究。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經香港海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

【本報訊】石崗墾殖處，於本月九日發生之「民德」與「飛騰」兩船相撞事件，現已由該處派員前往現場調查，並將於下月開庭研究，以明責任。

據悉，該兩船相撞事件發生於本月九日深夜，當時兩船正駛經石崗海峽。相撞後，兩船均受損，並造成人員傷亡。目前，兩艘船隻已擱淺在附近海域，救援工作正積極進行中。

據初步調查，「民德」船長在航行過程中，未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

此外，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻均為石崗墾殖處所屬之訓練船。此次相撞事件，引起了社會各界之高度關注。目前，調查工作正由該處負責進行，預計將於下月開庭研究。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「飛騰」船隻亦存在操作不當之嫌。據悉，該船在相撞前，正以高速行駛，且未採取必要之避讓措施。目前，該船亦已被停職，並等待進一步調查結果。

據悉，該兩艘船隻在相撞前，正駛經石崗海峽。當時，「民德」船長未能及時發現前方之「飛騰」船隻，導致相撞發生。目前，該船長已被停職，並等待進一步調查結果。

功率50W “識貨囉!” 重有耳筒送呀!



新力聲威一型

- STR-1800 收音擴音機 ●功率:50W ●失真:0.8% ●FM靈敏度:2.2uV ●選擇度:50dB ●收音波段:FM/FM Stereo/MW/SW1/SW2
- PS-1150 自動回響 膠帶傳動唱盤 ●唱頭:1M 誘磁式 ●抖擺率:0.1% ●訊音比:58dB
- SS-750 18cm 二路 揚聲器 ●配有無源輻射器 ●可隨意選配新力牌 TC-117 高級錄音座 ●附送原廠精美機櫃

免首期 月供\$130

「聲威一型」配搭得天衣無縫，各單元都發揮得淋漓盡至，是同級組合中的極品。

總代理：福原電業有限公司 千禧道中122-124號 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司 香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311 (假日照常) (營業時間晚上十時)

新力牌 SONY



# 本港新聞

## 警民關係組成效佳 雙方隔膜終會消除

### 曾觀星謂該組與坊眾組織聯繫 推廣多項工作以改善警民關係

【本報訊】九龍區警民關係組昨午舉行第四屆會員大會，由區警長曾觀星主持。曾警長在會中報告該組成立以來的工作，並強調該組與坊眾組織聯繫，推廣多項工作，以改善警民關係。

曾警長報告指出，該組成立以來，已與坊眾組織建立了良好的聯繫，並推廣了多項工作，包括：(一)向坊眾介紹警務工作，使坊眾了解警察的工作，並獲得坊眾的支持；(二)向坊眾介紹警務工作，使坊眾了解警察的工作，並獲得坊眾的支持；(三)向坊眾介紹警務工作，使坊眾了解警察的工作，並獲得坊眾的支持。

## 社區發展工作 改善市民生活

### 黃肇煒調多項計劃展開 居民可表達區內各需求

【本報訊】社區發展工作在本港是一個新興的工作，它是由政府與民間團體合作，以改善市民的生活，並促進社區的發展。黃肇煒調多項計劃展開，居民可表達區內各需求。

黃肇煒指出，社區發展工作是一個長期的工作，需要政府與民間團體的共同努力。他強調，社區發展工作的目的是改善市民的生活，並促進社區的發展。他呼籲居民積極參與社區發展工作，並表達區內各需求。

## 肺癌患者漸增 過去四年染此症逾萬人

### 每三名患者有一人不治 過去四年染此症逾萬人

【本報訊】肺癌患者在本港的數量，正逐年增加。根據衛生局的統計，過去四年染此症逾萬人。每三名患者有一人不治。

衛生局指出，肺癌患者在本港的數量，正逐年增加。根據衛生局的統計，過去四年染此症逾萬人。每三名患者有一人不治。衛生局呼籲市民注意預防肺癌，並及早發現及治療。

## 天文台新曆 公開發售每本七元

### 氣象資料十分豐富 氣象資料十分豐富

【本報訊】天文台出版的中英對照新曆，現已公開發售。每本售價七元。氣象資料十分豐富。

天文台指出，新曆中包含了豐富的氣象資料，包括：(一)每日的天氣預測；(二)每月的天氣總覽；(三)每季的天氣總覽；(四)每年的天氣總覽。新曆的售價為七元，現已公開發售。

## 自日內瓦郵寄疑遭偷龍轉鳳 三百萬元寶石包裹

### 收件人已報案警方展開偵查 收件人已報案警方展開偵查

【本報訊】一名商人由日內瓦郵寄回港的三百萬元寶石包裹，疑遭偷龍轉鳳。收件人已報案，警方展開偵查。

商人指出，他在日內瓦購買了一個三百萬元寶石的包裹，並由郵局寄回香港。然而，當包裹到達香港時，他發現包裹內的寶石已被偷換。他隨即報案，警方已展開偵查。

## 感屬歸人工成養 環一之業企為成

### 講演昨問顧工勞英 利蒙方雙調協資勞

【本報訊】英國勞資雙方代表昨日在倫敦舉行會議，討論勞資關係。雙方代表表示，勞資雙方應加強合作，共同發展。

英國勞資雙方代表昨日在倫敦舉行會議，討論勞資關係。雙方代表表示，勞資雙方應加強合作，共同發展。會議中，雙方代表就勞資關係、工資、福利等問題進行了廣泛的討論。

## 革新會婦委會慰問老弱 昨訪牛池灣安老院心光盲人院

### 食品禮物利是贈兩院盲人老人 食品禮物利是贈兩院盲人老人

【本報訊】革新會婦女委員會昨日訪問了牛池灣安老院及心光盲人院，為兩院的老人及盲人贈送食品、禮物及利是。

革新會婦女委員會昨日訪問了牛池灣安老院及心光盲人院，為兩院的老人及盲人贈送食品、禮物及利是。委員會成員表示，他們很高興能為老人及盲人提供幫助，並希望社會能更加關心和照顧老人及盲人。

## 示表後陸大問訪長外 助協意願蘭西紐 熱地 展發國中

【本報訊】紐西蘭總理昨日訪問香港，並與香港政府官員會談。雙方就加強紐西蘭與香港的經濟合作及發展問題交換了意見。

紐西蘭總理昨日訪問香港，並與香港政府官員會談。雙方就加強紐西蘭與香港的經濟合作及發展問題交換了意見。總理表示，紐西蘭對與香港的經濟合作充滿信心，並希望雙方能進一步加強合作。

## 投考海外中學來年度學位 現正開始接受申請

【本報訊】獨立學校服務有限公司現正接受海外中學來年度學位申請。申請人可前往該公司查詢詳情。

獨立學校服務有限公司現正接受海外中學來年度學位申請。申請人可前往該公司查詢詳情。該公司表示，他們將為申請人提供專業的諮詢及服務，並協助申請人完成申請程序。

## 碧麗新姿環島遊 新路線 八大特點\*全新內容

①乘冷氣車遊港島 ②碧瑤灣瞻賞洋房 ③翡翠宮下午茶點 ④觀香港大學校園 ⑤遊赤柱大潭水塘 ⑥賞第二代歌舞團 ⑦碧麗宮翅席晚宴 ⑧幸運抽獎禮物多

日期：11月6日(星期日)下午一時半至七時半

費用：A組：\$65(包括環島遊) 總領隊：黃思濤  
B組：\$50(不包括環島遊) 節目豐富：老幼咸宜

四海旅遊有限公司 德輔道中1702室 電話：5-447137

## 定期存款 你的存款 可以獲得高達

我們的定期存款計劃，提供給你一個最安全而收益合理的投資機會。

華盛頓國際財務有限公司 香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際(B)銀行附屬機構

## 市政局·商業電台 及好時代雜誌 榮譽贊助

### The New Seekers IN CONCERT

客串：亞倫與亞B 票價：★票價：十二元、二十元及三十元

十一月五日(星期六) 晚上八時正 香港政府大球場

售票處：①大會堂底座 ②港九舊福泰行 ③彌敦道威格門市部 ④北角偉倫唱片公司 ⑤荃灣眾安街宇宙表行

7-UP Sansui 威格

### 華僑馬經

老吉主編



今晚賽馬七場七點九開跑

### 勞亦思披甲上征途

### 白禮棟座騎實力強

今晚賽馬七場七點九開跑

### 老敏

今晚賽馬七場七點九開跑

### 豐收利多正路馬

### 小心此賽出冷脚

今晚賽馬七場七點九開跑

### 坊內野望

今晚賽馬七場七點九開跑

### 坊外野望

今晚賽馬七場七點九開跑

### 吉老話

今晚賽馬七場七點九開跑

### 炳堯特別推薦

今晚賽馬七場七點九開跑

### 忠誠

今晚賽馬七場七點九開跑

### 銀王子應可求勝

### 極之高寶城少俠

今晚賽馬七場七點九開跑

### 新錦標要看小文

### 智多星龍駿華陀

今晚賽馬七場七點九開跑

### 坊內野望

今晚賽馬七場七點九開跑

### 坊外野望

今晚賽馬七場七點九開跑

### 吉老話

今晚賽馬七場七點九開跑

### 炳堯特別推薦

今晚賽馬七場七點九開跑

### 今晚騎師與練馬師的機會

### 看薛卓時何鑑森

### 杜華李殿林比較好出一些

今晚賽馬七場七點九開跑

### 老敏六環彩

今晚賽馬七場七點九開跑

### 老敏六環彩

今晚賽馬七場七點九開跑

### 老敏六環彩

今晚賽馬七場七點九開跑

### 老敏六環彩

今晚賽馬七場七點九開跑

### 老敏六環彩

今晚賽馬七場七點九開跑

### 老敏六環彩

今晚賽馬七場七點九開跑

### 老敏六環彩

今晚賽馬七場七點九開跑

### 老敏六環彩

今晚賽馬七場七點九開跑

### 公義之於人大矣

今晚賽馬七場七點九開跑

### 公義之於人大矣

今晚賽馬七場七點九開跑

### 公義之於人大矣

今晚賽馬七場七點九開跑

### 公義之於人大矣

今晚賽馬七場七點九開跑

### 公義之於人大矣

今晚賽馬七場七點九開跑

### 公義之於人大矣

今晚賽馬七場七點九開跑

### 公義之於人大矣

今晚賽馬七場七點九開跑

### 公義之於人大矣

今晚賽馬七場七點九開跑

### 教育隨筆

今晚賽馬七場七點九開跑

### 教育隨筆

今晚賽馬七場七點九開跑

### 教育隨筆

今晚賽馬七場七點九開跑

### 教育隨筆

今晚賽馬七場七點九開跑

### 教育隨筆

今晚賽馬七場七點九開跑

### 教育隨筆

今晚賽馬七場七點九開跑

### 教育隨筆

今晚賽馬七場七點九開跑

### 教育隨筆

今晚賽馬七場七點九開跑

本港新聞

認爲新級薪公平 相當級薪新級職術技署務工

【本報訊】對已公佈的工務技術職級薪級表，工務局技術人員協會表示，該表是根據工務局技術人員協會與工務局達成協議，經雙方代表多次磋商，最後達成協議，現已公佈。該表共分四級，由低級技術人員起至高級技術人員止，每級又分若干薪級。該表之公佈，標誌着工務局技術人員薪級制度的改革，將使技術人員的薪級與職級相稱，並與市場行情相符合。該表之公佈，亦將使技術人員的薪級更具公平性，並可激勵技術人員的工作熱忱，提高技術人員的素質，從而提高工務局的工作效率。

來以動行業工取採從自 宗餘百四歷積程工私公

【本報訊】一項由工務局技術人員協會與工務局達成協議，經雙方代表多次磋商，最後達成協議，現已公佈。該表共分四級，由低級技術人員起至高級技術人員止，每級又分若干薪級。該表之公佈，標誌着工務局技術人員薪級制度的改革，將使技術人員的薪級與職級相稱，並與市場行情相符合。該表之公佈，亦將使技術人員的薪級更具公平性，並可激勵技術人員的工作熱忱，提高技術人員的素質，從而提高工務局的工作效率。

外傳港督再延長任期 政府新聞處不予置評

【本報訊】外傳港督再延長任期，政府新聞處表示，目前尚無此事，不予置評。據悉，外傳港督再延長任期，係指港督在任期屆滿後，再延長任期，以繼續擔任港督職務。政府新聞處表示，目前尚無此事，不予置評。

督轅今授勳 四十九人今領勳銜

【本報訊】港督府今日授勳，四十九人今日領勳銜。據悉，港督府今日授勳，四十九人今日領勳銜。授勳儀式由港督主持，授勳對象包括政府官員、社會人士、商界領袖等。授勳儀式在港督府禮堂舉行，氣氛莊嚴。

單一時難作定論 港督府今日授勳

【本報訊】港督府今日授勳，四十九人今日領勳銜。授勳儀式由港督主持，授勳對象包括政府官員、社會人士、商界領袖等。授勳儀式在港督府禮堂舉行，氣氛莊嚴。

租用大會堂展覽廳 排期至明年五月中

【本報訊】租用大會堂展覽廳，排期至明年五月中。據悉，大會堂展覽廳的租用，已排期至明年五月中。租用對象包括政府部門、社會團體、商界等。租用費用將根據租用時間及面積而定。

章路彼的調查報告 工務局技術人員協會

【本報訊】工務局技術人員協會，章路彼的調查報告。據悉，工務局技術人員協會，章路彼的調查報告，已公佈。報告內容包括對工務局技術人員薪級制度的調查，以及對技術人員工作情況的調查。報告指出，技術人員的薪級制度有待改革，並應提高技術人員的工作待遇。

司公國外冊註 家千一共前目

國家	公司數目
美國	1,000
英國	800
法國	600
德國	500
日本	400
加拿大	300
澳洲	200
紐西蘭	100
其他	100

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
1	2,000	1,800
2	2,200	2,000
3	2,400	2,200
4	2,600	2,400
5	2,800	2,600
6	3,000	2,800
7	3,200	3,000
8	3,400	3,200
9	3,600	3,400
10	3,800	3,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
11	4,000	3,800
12	4,200	4,000
13	4,400	4,200
14	4,600	4,400
15	4,800	4,600
16	5,000	4,800
17	5,200	5,000
18	5,400	5,200
19	5,600	5,400
20	5,800	5,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
21	6,000	5,800
22	6,200	6,000
23	6,400	6,200
24	6,600	6,400
25	6,800	6,600
26	7,000	6,800
27	7,200	7,000
28	7,400	7,200
29	7,600	7,400
30	7,800	7,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
31	8,000	7,800
32	8,200	8,000
33	8,400	8,200
34	8,600	8,400
35	8,800	8,600
36	9,000	8,800
37	9,200	9,000
38	9,400	9,200
39	9,600	9,400
40	9,800	9,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
41	10,000	9,800
42	10,200	10,000
43	10,400	10,200
44	10,600	10,400
45	10,800	10,600
46	11,000	10,800
47	11,200	11,000
48	11,400	11,200
49	11,600	11,400
50	11,800	11,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
51	12,000	11,800
52	12,200	12,000
53	12,400	12,200
54	12,600	12,400
55	12,800	12,600
56	13,000	12,800
57	13,200	13,000
58	13,400	13,200
59	13,600	13,400
60	13,800	13,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
61	14,000	13,800
62	14,200	14,000
63	14,400	14,200
64	14,600	14,400
65	14,800	14,600
66	15,000	14,800
67	15,200	15,000
68	15,400	15,200
69	15,600	15,400
70	15,800	15,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
71	16,000	15,800
72	16,200	16,000
73	16,400	16,200
74	16,600	16,400
75	16,800	16,600
76	17,000	16,800
77	17,200	17,000
78	17,400	17,200
79	17,600	17,400
80	17,800	17,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
81	18,000	17,800
82	18,200	18,000
83	18,400	18,200
84	18,600	18,400
85	18,800	18,600
86	19,000	18,800
87	19,200	19,000
88	19,400	19,200
89	19,600	19,400
90	19,800	19,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
91	20,000	19,800
92	20,200	20,000
93	20,400	20,200
94	20,600	20,400
95	20,800	20,600
96	21,000	20,800
97	21,200	21,000
98	21,400	21,200
99	21,600	21,400
100	21,800	21,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
101	22,000	21,800
102	22,200	22,000
103	22,400	22,200
104	22,600	22,400
105	22,800	22,600
106	23,000	22,800
107	23,200	23,000
108	23,400	23,200
109	23,600	23,400
110	23,800	23,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
111	24,000	23,800
112	24,200	24,000
113	24,400	24,200
114	24,600	24,400
115	24,800	24,600
116	25,000	24,800
117	25,200	25,000
118	25,400	25,200
119	25,600	25,400
120	25,800	25,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
121	26,000	25,800
122	26,200	26,000
123	26,400	26,200
124	26,600	26,400
125	26,800	26,600
126	27,000	26,800
127	27,200	27,000
128	27,400	27,200
129	27,600	27,400
130	27,800	27,600

新舊薪級表 比較

薪級	新薪級	舊薪級
131	28,000	27,800
132	28,200	28,000
133	28,400	28,200
134	28,600	28,400
135	28,800	28,600
136	29,000	28,800
137	29,200	29,000
138	29,400	29,200
139	29,600	29,400
140	29,800	29,600

恒昌新邨 (第三期) 十一月三日開始預售

偉景閣

向海單位·面向東南·全無阻隔

面積由400呎至685呎 售價由十二萬餘元起

設備齊全 無需裝修

- 外牆全部鋪砌上等玻璃紙皮石
- 全部鋁窗·上木木地板
- 顏色浴室
- 入牆電線·噴乳膠漆
- 櫥櫃·灶具俱全
- 電視天線·煤氣喉
- 最新防盜系統設備

其他優點

- 平台花園·環境優美
- 交通方便·鄰近巴士總站及渡輪碼頭
- 可分十二年長期付款
- 銀行按揭還價八成

大廈管理 由恒生銀行信託有限公司直接負責

洽購處 恒生銀行信託有限公司

香港德輔道中77號 電話: 5-255011 內線423或426

九龍彌敦道618號 電話: 3-314411 內線321或344

地盤辦事處 電話: 3-648189 3-332135 (假日照常辦公)

發展公司 偉恒昌投資有限公司

# 香港新聞

## 工務署擬港九道路設立 監督控制系統

### 設電視網收看道路情況便利控制 港府耗資二百萬委顧問公司研究

【特約】工務局正考慮在港九主要幹道設立監督控制系統，以便在交通繁忙時，能迅速發現交通阻塞，並採取適當措施，以維持道路暢通。該系統將由電視攝影機組成，攝影機將安裝在道路上方，並連接至交通控制中心。當控制中心發現交通阻塞時，可立即通知有關部門，並採取適當措施，如封鎖道路、改道等。該系統之研究，現已由工務局委託一間顧問公司進行，預計耗資二百萬元。該系統之研究，預計將於明年完成。

## 次要承判公司欠薪 主判公司有責任

### 法例生效，建築工人更大保障

【特約】建築工人欠薪問題，一向是社會關注的焦點。最近，有關當局正考慮加強對建築工人的保障，並要求主判公司對次要承判公司的欠薪行為負責。根據現行法例，主判公司對次要承判公司的欠薪行為，並無法律責任。但有關當局認為，主判公司應對其分包商的欠薪行為負責，以保障建築工人的權益。有關當局正考慮修訂法例，以加強對建築工人的保障。預計該法例將於明年生效。

## 新傳稅個人免稅額請提高至五 供養父母應恢復免稅額租金高昂亦應免稅

### 一位納稅人

【特約】納稅人對現行稅務制度的不滿，正日益增加。最近，有關當局正考慮提高個人免稅額，並恢復供養父母的免稅額。納稅人認為，現行稅務制度對納稅人並不公平，且對供養父母的免稅額已取消。納稅人要求有關當局提高個人免稅額，並恢復供養父母的免稅額。納稅人亦要求有關當局對租金高昂的情況，亦應給予免稅。有關當局正考慮納稅人的要求，並將於近期內公佈有關稅務制度的修訂。

## 屯門築高速公路附近居民往來不便

### 阿成

【特約】屯門築高速公路，對附近居民的往來，造成極大不便。由於高速公路的興建，附近居民的交通路線，被迫改道。居民認為，有關當局在興建高速公路時，應考慮到附近居民的往來，並採取適當措施，以減少對居民的影響。有關當局正考慮居民的意見，並將於近期內公佈有關交通路線的修訂。

## 改善港島交通寄望於增設天橋隧道

### 北島

【特約】改善港島交通，是市民關注的焦點。最近，有關當局正考慮在港島增設天橋及隧道，以改善交通。市民認為，增設天橋及隧道，可減少交通阻塞，並可節省時間。有關當局正考慮市民的意見，並將於近期內公佈有關天橋及隧道的興建計劃。

## 地鐵動工以來 死六人傷逾千

### 鼓勵承建商加強安全措施 每月頒發安全獎予標準承建商

【特約】地鐵動工以來，已發生多宗意外，造成多人傷亡。有關當局正考慮加強對地鐵工程的安全管理，並鼓勵承建商加強安全措施。有關當局正考慮修訂有關安全管理的法例，並將於近期內公佈有關安全獎的頒發辦法。預計該法例將於明年生效。

## 香港最高法院 原訟庭

### 一九七七年第二七五〇宗

原告：CHRISTIAN DIOR S.A.R.L.  
被告：CHUNG FOO KEE AND COMPANY (一商號)  
於內庭由吳干法官聆訊

## 拍賣大幫酸枝、柚木、紅木傢俬及 各類家庭用品，全新魚竿、彩色及 黑白電視，防盜閉路電視，鍍金瓷 餐具，銀器、首飾、擺件、公文箱 及百科全書等廣告。

【特約】拍賣大幫酸枝、柚木、紅木傢俬及各類家庭用品，全新魚竿、彩色及黑白電視，防盜閉路電視，鍍金瓷餐具，銀器、首飾、擺件、公文箱及百科全書等廣告。拍賣日期：一九七七年七月二十二日。拍賣地點：香港中環皇后大道中。

## 退股啟事

【特約】退股啟事。本人因故，現將所持股份退股。特此啟事。

## 香港維多利亞地方法院離婚案

【特約】香港維多利亞地方法院離婚案。原告：文錦輝。被告：文錦輝。法院判決：准予離婚。

## 中國街坊福利會有限公司 籌備選舉辦理會員登記通告

【特約】中國街坊福利會有限公司籌備選舉辦理會員登記通告。凡我會員，請於近期內辦理登記。

## 香港最高法院原訟庭

### 一九七七年第八五五宗

原告：文錦輝。被告：文錦輝。法院判決：准予離婚。

## 香港維多利亞地方法院離婚案

【特約】香港維多利亞地方法院離婚案。原告：文錦輝。被告：文錦輝。法院判決：准予離婚。

## 拍賣大幫酸枝、柚木、紅木傢俬及 各類家庭用品，全新魚竿、彩色及 黑白電視，防盜閉路電視，鍍金瓷 餐具，銀器、首飾、擺件、公文箱 及百科全書等廣告。

【特約】拍賣大幫酸枝、柚木、紅木傢俬及各類家庭用品，全新魚竿、彩色及黑白電視，防盜閉路電視，鍍金瓷餐具，銀器、首飾、擺件、公文箱及百科全書等廣告。拍賣日期：一九七七年七月二十二日。拍賣地點：香港中環皇后大道中。

## 香港最高法院原訟庭

### 一九七七年第八五五宗

原告：文錦輝。被告：文錦輝。法院判決：准予離婚。

## 香港政府公佈

【特約】香港政府公佈。有關香港政府公佈之各項政策及措施。

## 莊士集團有限公司 召開股東週年大會通告

【特約】莊士集團有限公司召開股東週年大會通告。凡我股東，請於近期內出席。

## 莊士集團有限公司 召開股東週年大會通告

【特約】莊士集團有限公司召開股東週年大會通告。凡我股東，請於近期內出席。

## 莊士集團有限公司 召開股東週年大會通告

【特約】莊士集團有限公司召開股東週年大會通告。凡我股東，請於近期內出席。

## 莊士集團有限公司 召開股東週年大會通告

【特約】莊士集團有限公司召開股東週年大會通告。凡我股東，請於近期內出席。

## 香港政府公佈

【特約】香港政府公佈。有關香港政府公佈之各項政策及措施。

## 莊士集團有限公司 召開股東週年大會通告

【特約】莊士集團有限公司召開股東週年大會通告。凡我股東，請於近期內出席。

## 莊士集團有限公司 召開股東週年大會通告

【特約】莊士集團有限公司召開股東週年大會通告。凡我股東，請於近期內出席。

## 莊士集團有限公司 召開股東週年大會通告

【特約】莊士集團有限公司召開股東週年大會通告。凡我股東，請於近期內出席。

## 莊士集團有限公司 召開股東週年大會通告

【特約】莊士集團有限公司召開股東週年大會通告。凡我股東，請於近期內出席。

貫通港九・九一年完成

港九新界各地。  
這八條主要幹線路  
目前工務局籌路政  
處已約在最新興建的屯  
門高速公路，實施各  
政署計劃於稍後時間  
在西九龍走廊、東九

(一)由香港仔開出，經香港仔隧道至沙田及大埔。

項抑制及監督系統。

陳偉明說：這條正在興建的高速公路上，走經香港的隧道及橋樑道等均裝置以上安全系統。(憶、南)

千三名中小學生

參加銀禧大匯演

（四）官塘經龍翔  
至廿五日在政府大球場  
舉行的銀禧慶典大匯演  
及端午節。  
他們的表演花籃  
路上行駛的天后

(五)由沙田經城門水塘至葵青。

(六)目前的帝山

本兩學生指出葵青的葵邊形式，指出市民如何慶祝五大傳統節目。

香船、鵝鴨探燈及騰扒 equal 等為賀節形式。

(七)香港仔經海  
旁至海底底道。  
項目的教育司署總督  
學付煥賢小姐昨日遊覽  
一千三百人，他們全  
來自十八間中學，

(八)由維多利亞，學生担任表演的傳統，節目包括農曆新年，元宵節，國慶，聖誕節，由九至十八歲不等，我們亦是演演中陳容容的表演除。

八十六期六合彩

（特訊）第八十六期六合彩昨日攪出，六個攪出號碼爲八、十四、十六、十八、廿

派彩獎金三獎每注派二千一百九十八元  
中獎單位一九一個。頭二獎彩金及中獎票  
參演的學生人數衆多而且際遇各不相同學

致電五一七九四八二七周會登記。

房屋司施恪昨日表示

屋邨天台改作住房

房屋署作優先處理

（特訊）房廳司施得多。主要是供八人家居住，費用平均為每

員會將舊式屋頂天台空  
置地方改建為樓頂單位  
之價值。

人二千六百八十九元，  
而在漢頭砌砌進行之三  
項同樣改建計劃，亦主  
最低價合約為富山  
合約，建築費為三千  
萬元。供一萬人居

在東頭哩及黃大仙  
下邨之狀辦計劃成功後  
東頭邨。樂富邨及廣  
要爲八人單位。費用平  
均每人二千三百四十四  
元。  
現時之新盛屋邨  
平均每人費用爲

項工程。正進行改造工程。該項計劃之本期工  
程完竣後，將共有一百  
個單位之費用撥予等於  
（田）

等一物

現在並計劃將該項  
油蔴地分

九龍 香港  
英記

十一月十一日

工作是減輕居住環境病  
追。他補充說，設立溫  
室之意，在別的地

各種商廠大各

原定

程是三年前在黃大仙下  
邨及東頭邨進行，當時  
由於經濟衰退，建築業

本  
用較低。改建該等小型  
之五人單位，費用平均  
為每人一千六百九元

第二次改建天台工  
呈見王裝工部及東順部

進行・所題之單位大

100

號。絕對保密。

建造業訓練局

3-249311

上打蓮47號立興大廈  
S-276824

六軒  
新島海  
電話：

# 四色精 點印都

美國“愛寶強”A.B. DICK柯式印刷機不多，乃市面最便捷之柯式印刷機械。無論單色或四色印刷，墨色、壓力、專業水準，平滑精美，極受印刷行家。

美國“愛寶強”  
機有310型/3  
具備不同月  
財之道。  
公司商業  
為你恆銘



**天祥**  
香港海山街  
電話：二五八六

# 香港新聞

## 警隊員佐人員協會 獲准成立草擬會章

### 施禮樂謂現正修訂法例 預料不久便可正式成立

【本報訊】香港警隊員佐人員協會，昨日（廿四日）獲准成立。該會主席施禮樂表示，該會目前正草擬會章，並已提交警方及有關部門審閱。施禮樂指出，該會的成立，旨在加強警隊員佐人員之間的聯繫，並為他們提供一個表達意見的平台。他預料，該會不久便可正式成立，並開始運作。

## 觀塘青年音樂賽 項目有中外樂器歌曲

### 本週起連續五日舉行

【本報訊】觀塘青年音樂賽，將於本週（廿四日至廿八日）連續五日舉行。該項比賽由觀塘青年中心主辦，旨在推廣音樂教育，並為青少年提供一個展示才華的機會。比賽項目包括鋼琴、小提琴、大提琴、長笛、單簧管、雙簧管、薩克斯風、爵士樂、流行音樂、中國樂器及歌曲等。歡迎全港青少年踴躍參加。

## 日本岩手物產展 首腦菊池訪本報

### 日本岩手縣物產展，定於本月廿八日在九龍灣會議中心舉行

【本報訊】日本岩手縣物產展，定於本月廿八日（星期日）在九龍灣會議中心舉行。岩手縣知事菊池武敏昨日（廿四日）訪問本報，並與本報社長及編輯會面。菊池知事表示，岩手縣是一個風景優美、物產豐富的地方，希望透過此次展覽，能向香港市民介紹岩手縣的獨特魅力。他還表示，岩手縣與香港有著悠久的友好關係，希望透過此次展覽，能進一步加強兩地之間的交流與合作。



## 商業專欄廣告

### 法國利佳製藥廠出品

#### 老牌雙飛人藥水

治傷風 通鼻塞 英國花露氏傷風水 辟暑提神效力第一

「花露氏」為無色無臭之液體，衛生方便，安全可靠。男女老幼均適用。各大藥房均有代售。

全球大藥房 電話：5-444182-5

### 葵涌昌昌昌偉人伙

位於葵涌昌昌昌偉人伙，現已落成。該項目由昌昌昌發展有限公司發展，昌昌昌偉人伙。該項目位於葵涌，交通便利，環境優美。該項目提供多種單位選擇，適合不同需求。歡迎垂詢。

### 美國獨家百貨公司 遷海濱中心開業酒會

美國獨家百貨公司，定於本月廿八日（星期日）在海濱中心舉行開業酒會。該公司經營多種美國獨家百貨，包括服裝、化妝品、家居用品等。歡迎各界人士參加。

### 日本時裝批發

大批PINORE秋冬時裝，新到多款。包括針織衫、T恤、褲子等。價格公道，歡迎批發。

東京通商公司 TEL: 3-666748, 667197

### 同珍工業大廈

樓靚堅固 價錢平

- 葵涌地王 四通八達 工友廣眾
- 柱位特少 光綫充足 窗位特多
- 每單位由二仟呎至二萬餘呎起
- 新型設計 外牆意大利玻璃紙皮石
- 宏偉壯觀
- 全層防火系統設備 管理完善

十年分期·平過交租

代理：同珍醬油公司 總公司：九龍城福佬村道68號 電話：3-821045

### 深水埗新嘉大廈開售

兩房一廳 售價十一萬餘

新嘉大廈位於深水埗，交通便利，環境優美。該大廈提供多種單位選擇，包括兩房一廳、三房兩廳等。售價由十一萬餘起。歡迎垂詢。

### AMANO 安勉勞打咭機

「A」型自動月曆日子調整

總代理：誠通有限公司 電話：5-454241, 5-459708

### 同珍醬油公司

代理：同珍醬油公司 總公司：九龍城福佬村道68號 電話：3-821045

### 新都城酒樓友總會

當今進補 功效倍見

蟠龍大蟾	90元
蜆鴨會五蛇	110元
紅燒栗子狸	200元
京扒全瑞	320元
佛跳牆	500元

各樣配菜、豐儉隨意、各式野味、歡迎預訂

供應宵夜：金牌雞48元、人頭雞50元、F.O.V.65元

80年本酒樓200元、軒尼詩X.O.150元、藍帶馬爹利110元、總匯44元

5-630222 24小時營業

## 華僑日報讀者 東南亞豪華觀光團

精選行程 節目創新 食宿一流 超值享受

台灣芝麻城	韓日	菲律賓
8天環島遊 \$1,690	華克山莊一板門店	7天超級豪華團 \$1,288
住宿酒店：希爾頓、圓山、芝麻城	4天溪城週末團 \$1,750	本團觀光特點： ☆全線採用707波音噴射客機 ☆住宿豪華之馬尼拉大酒店 ☆享受四晚不同情調之夜總會 ☆來回馬尼拉均乘內陸航機
行程包括：台北、芝麻城、花蓮、基隆、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭	5天溪城金山廈門 \$1,890	出發日期：11月20日、11月26日、12月24日
出發日期：11月27日、12月24日、12月25日	住宿酒店：最豪華之巴喇沙酒店	11月20日、11月26日、12月24日
	出發日期：逢星期六	12月24日、12月25日
	6天日本本州 \$2,380	
	出發日期：12月23日	

台灣週末團	泰國（芭提雅）	星馬泰（雲頂高原）
9天環島遊 \$1,750	5天曼谷芭提雅 \$1,588	7天馬尼拉豪華團 \$2,620
出發日期：（逢星期六）	CI免簽證費（逢星期六）	出發日期：11月25日、12月24日
7天墾丁阿里山 \$1,540	6天曼谷芭提雅古城 \$1,650	11天馬尼拉豪華團 \$3,250
出發日期：（逢星期日）	出發日期：（逢星期日）	出發日期：11月11日、11月25日、11月29日、12月24日
4天台北芝麻城 \$1,090	7天曼谷芭提雅精選 \$1,890	歡迎垂詢 請電：5-447137/9
出發日期：（逢星期六）		

詳情請詢：七海旅遊有限公司 電話：5-447137/9

## 會大款籌善慈 年週百局良保

費設建務服展擴募籌

日七十月二十	日二十月一十	日一十月一十	日一十月一十	日九十月一十	日八十月一十
廟樂會堂會大	合舞利	合舞利	廟樂會堂會大	廟樂會堂會大	廟樂會堂會大
鋼琴演奏會	帝女花	鳳閣恩仇未了情	話劇巡按使	星期三晚會	交響樂演奏會
傅曉先生演奏	羅鳳鳴劇團演出	鳳閣恩仇未了情	鳳閣恩仇未了情	鳳閣恩仇未了情	鳳閣恩仇未了情
名譽贊助：傅曉先生	名譽贊助：羅鳳鳴劇團	名譽贊助：鳳閣恩仇未了情	名譽贊助：鳳閣恩仇未了情	名譽贊助：鳳閣恩仇未了情	名譽贊助：鳳閣恩仇未了情
...	...	...	...	...	...

演出時間：每晚八時

票價：...



# 明年度香港中學會考 暫定時間表

## 昨發表供各校參考提供意見 再促自修生注意週五截止報名

(特訊)一九七八年香港中學會考，將於明年四月及五月舉行。教育局已於昨日(星期五)下午二時，在教育局會議室，向各中學校長及教育界人士，發表了供各校參考的會考時間表，並再促自修生注意週五截止報名。

教育局表示，一九七八年香港中學會考，將於明年四月及五月舉行。教育局已於昨日(星期五)下午二時，在教育局會議室，向各中學校長及教育界人士，發表了供各校參考的會考時間表，並再促自修生注意週五截止報名。

日期	時間	科目
五月十三日(星期六)	上午八時至十時	國文(一)
五月十三日(星期六)	上午十時至十二時	國文(二)
五月十三日(星期六)	下午二時至四時	國文(三)
五月十三日(星期六)	下午四時至六時	國文(四)
五月十三日(星期六)	下午六時至八時	國文(五)
五月十三日(星期六)	下午八時至十時	國文(六)
五月十三日(星期六)	下午十時至十二時	國文(七)
五月十三日(星期六)	下午十二時至二時	國文(八)
五月十三日(星期六)	下午二時至四時	國文(九)
五月十三日(星期六)	下午四時至六時	國文(十)
五月十三日(星期六)	下午六時至八時	國文(十一)
五月十三日(星期六)	下午八時至十時	國文(十二)
五月十三日(星期六)	下午十時至十二時	國文(十三)
五月十三日(星期六)	下午十二時至二時	國文(十四)
五月十三日(星期六)	下午二時至四時	國文(十五)
五月十三日(星期六)	下午四時至六時	國文(十六)
五月十三日(星期六)	下午六時至八時	國文(十七)
五月十三日(星期六)	下午八時至十時	國文(十八)
五月十三日(星期六)	下午十時至十二時	國文(十九)
五月十三日(星期六)	下午十二時至二時	國文(二十)

# 強迫初中教育計劃 應顧年齡差距問題

## 港大校長立法議員黃麗松指出

(特訊)香港大學校長黃麗松，昨日在立法局會議中，對政府提出的強迫初中教育計劃，表示關注。他指出，該計劃應顧及學生的年齡差距問題，否則將對學生的學習造成不利影響。

黃麗松表示，強迫初中教育計劃，應顧及學生的年齡差距問題。他指出，該計劃應顧及學生的年齡差距問題，否則將對學生的學習造成不利影響。

# 中大明日舉行 頒授學位典禮

## 中大明日舉行頒授學位典禮

(特訊)香港中文大學將於明日(星期日)下午二時，在崇光中心舉行頒授學位典禮。屆時將有數百名畢業生獲頒學位，並由校長主持典禮。

中大明日舉行頒授學位典禮。屆時將有數百名畢業生獲頒學位，並由校長主持典禮。

中大明日舉行頒授學位典禮。屆時將有數百名畢業生獲頒學位，並由校長主持典禮。

中大明日舉行頒授學位典禮。屆時將有數百名畢業生獲頒學位，並由校長主持典禮。

中大明日舉行頒授學位典禮。屆時將有數百名畢業生獲頒學位，並由校長主持典禮。

中大明日舉行頒授學位典禮。屆時將有數百名畢業生獲頒學位，並由校長主持典禮。

# 諾克預科夜校招生

## 諾克預科夜校招生

(特訊)諾克預科夜校，現正招收一九七八年入學之學生。該校提供預科課程，包括國文、數學、科學等科目，以幫助學生升讀大學。

諾克預科夜校，現正招收一九七八年入學之學生。該校提供預科課程，包括國文、數學、科學等科目，以幫助學生升讀大學。

諾克預科夜校，現正招收一九七八年入學之學生。該校提供預科課程，包括國文、數學、科學等科目，以幫助學生升讀大學。

諾克預科夜校，現正招收一九七八年入學之學生。該校提供預科課程，包括國文、數學、科學等科目，以幫助學生升讀大學。

諾克預科夜校，現正招收一九七八年入學之學生。該校提供預科課程，包括國文、數學、科學等科目，以幫助學生升讀大學。

諾克預科夜校，現正招收一九七八年入學之學生。該校提供預科課程，包括國文、數學、科學等科目，以幫助學生升讀大學。

# 地產樓房租售專欄

**專業性房地產服務**  
包括租賃、拍賣、估價、地產發展性研究、策劃以及有關政府收樓、賠償及談判等服務。

**白測測計師行**  
香港干諾道中55號德輔道大廈六樓  
電話：5-431261

**利安工業大廈**  
新落成工業大廈，位於九龍新蒲崗，交通便利，設施齊全，適合工業、商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**屯門中心大廈**  
位於屯門，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**昌裕大廈**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**德偉閣**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**售租行旺永**  
九龍旺角，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**國興樓**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**香港仔廠王租售**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**旺角彌敦道570-572**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**中區大廈寫字樓**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**德士古(商業)大廈**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**商業樓宇出租**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**華都酒店商場旺舖招租**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**中區寫字樓出租**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**寫字樓租**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**青洲七千五百呎至一萬五千呎地下**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**銀禧中心大廈**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**本欄廣告 費用廉宜**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**兆宜大廈**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

**兆業大廈**  
位於九龍，交通便利，設施齊全，適合商業、住宅等用途。

電話：5-431261

大倫圖自呂宋抵埗  
日光島週末駛巴連

**配合新增杜拜綫**  
「號(卅八萬噸)及「巴西信仰」號和「巴西」兩艘駛往提供重大的貢獻

**ORIENTAL LINE**

**男爵夫人** 十月六日由日本抵港  
 十月七日開往：星洲、日生

**吉兆丸** 十月六日由日本抵港  
 十月七日開往：星洲

請各將人頭來辦理提貨手續

專客付貨 總代理 **東洋船務有限公司**

香港—日本航線

**海 德** HALLDIS

十一月八日抵港  
          九日開行

往：橫濱、名古屋  
      神戶、門司。

接載處：多利順洋行

中環太古大廈十九樓

電話：5-226111

VENEZUELA AND  
CARIBBEAN SEA

中南美洲

江亞快輪

M.S. SULU CARRIER

三日落貨

委內瑞拉·加爾比海定期航線

白A-13泡

 <h1>LINE</h1> <h2>輪船有限公司</h2>	
<h3>期航綫</h3> <h2>和 丸</h2> <p>一月六日開行</p> <p>Amsterdam, Amsterdam</p> <p>Arharus, Gothenburg</p> <p>Oslo, Stockholm,</p> <p>Alesund, Trondheim</p>	<h3>歐洲</h3> <p>JAPAN RO</p> <h2>日本樂</h2> <h3>直航</h3> <p>漢堡 Antw</p> <p>Rotterdam</p> <p>三日開行</p> <p>式日落貨</p> <p>十二月</p>
<h2>航運有限公司</h2> <p>電話: 5-238091 (八線)</p> <p>地址 巴塞打爾古街9號</p>	

(本報訊)百德輪船公司既之次倫蘭(TARANLANI)號  
由暹羅開往馬尼拉等處航來，訂今日(二日)到港。休伯九龍輪上落貨物。  
將開回日。(三日)離埠。駛往溫哥華、西雅圖、聖路易、密蘇里、洛杉磯等處。

香港輪船有限公司旗之下之日光(SUNSHINE)號貨物。  
自嘉應輪船來港，預計今日(三)抵澳。批發A號新貨物，即  
五日(週六)香港飛 前往佐治亞、科林斯、平林沙蘭、  
川時(香港)有本公司代理之薩那丸(SOTOLAND MARU)  
明日(四)自菲各埠航來，訂今日(二日)到港。寄經A號新貨物。  
明(五)日(三日)離埠，駛往日水等埠。

太極輪船(太古)有限公司代理之永隆(KWANGTUNG)號貨物。  
新嘉坡各地經新米連中港，於明日(三)始掛行。駛往馬尼拉、再往利南、聯  
海及香港。預覽至六日(週日)始開行。先往馬尼拉，再往利南、聯

比澤巴巴巴、阿爾及新加坡內陸各埠。

日本熊週五到港

三十元銀相巨票  
一箱已於十月三  
在檳及馬斯本棧

三批川省新到貨物，杜邦之新到玻璃機，將成爲滿通、泗六及週目二香港轉出。

杜邦則阿拉伯船公司，爲長國之貿易中心，居於二十餘年前，而該國大民百餘萬，而孔比，全市由古塞然於杜邦古威及現代化之紡織商業區組成，兩區之間，有杜拜河練流而過，查彼有「古」一「新」，「阿河」並立，相輔成成。

新訂之國泰航中東班期時間表如下：

每週三上午十時開往香港  
每週六上午十時開往曼谷  
每週六上午十時開往巴林

AMERICAN PRESIDENT LINE'S

馬尼拉 大馬六甲 泗水  
電話：5-281622

美國總統輪船公司  
(全貨櫃服務，定期航綫來往)  
美加西岸及東岸捷運

(兼收日報散貨)

	抵港	開
門港輪船	11月2日	11月
P. TRUMAN	11月2日	11月
P. TAFT	11月10日	11月
P. TYLER	11月11日	11月
P. KENNEDY	11月16日	11月
P. FILLMORE	11月24日	11月

★羅省 三藩市、屋倫直運快船

P. HARRISON	11月2日	11月
P. EISENNAEWS	11月21日	11月

★特快船期13天直達羅省

新加坡、椰加達直運快船

(兼收可傾板、孟買散貨)

P. EISENNAEWS	11月5日	11月
P. ROOSEVELT	11月19日	11月

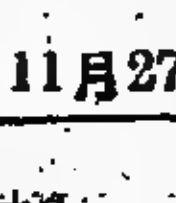
三天到星加坡，五天抵達椰加達

公司設新加坡四號碼頭辦事處 電話：12-246121  
英屬西貢辦事處 電話：12-246121  
暹羅曼谷辦事處 電話：12-246121  
檳城及檳城辦事處 電話：12-246121  
中區康樂大廈地庫 電話：12-246121

**大連：有限公司**

**限公司**

每度，第拾壹、五十四號



**收貨站：**現代貨箱碼頭及彩虹德記  
**碇泊處：**現代貨箱碼頭葵涌

船名(船務)	載貨集運	普運	開行
RER	11月2日	11月3日	11月6日
	11月7日	11月8日	11月11日
	11月14日	11月15日	11月18日

**井、流華、聯合航線**      直航：新加坡島、溫克蘭  
 橫及萊諾紅燈船          威靈頓、列比頓。

**NGTON & LYTTELTON**  
 11月18日載貨      11月22日開行

**AUCKLAND**  
 11月23日載貨      11月27日開行

**羊航線**  
 ☆最新機要計算☆  
 CAGO LAE, RAIBAU, PORT MORESBY, SANTO,  
 PAKO APIA      11月8日轉往 11月6日開行

STATION  
MILIT  
T.

旗

貨客付貨船定期 總領道中七十一號郵船大廈七〇五號  
總代理：汎洋航運有限公司  
電話 日式三八〇九一（一八）（八號）

直航  
五日開行

美國東海岸標準貨櫃航綫

M.S. ASIA ACE (VOY. NO. 45)

亞洲  
雅士

M.S. ELECTRO ACE (VOY. NO. 1)

十一月六日開  
十四日開  
二十五號截止

**TOHO**  
日本東方

歐洲定

M.S. HOWA MARU 豐

十一月五日落貨

直航：Hamburg, Antwerp, R.  
北歐各埠由漢堡

Helsinki, Bissau, Malmo, Lissabon,  
Braera, Copenhagen, Bremen,  
Leixoes, Liverpool, London  
(由鹿特丹轉Dublin, Le H.)

總代理：汎洋  
德輔道中71號聯邦大廈  
澳門代理星華船務公司

和月大明日合星  
 香港怡和訂行五日抵連  
 (本報訊)香港海運有限公司代理日本本報  
 (JAPANESE LINE)號輪船。自美羅碼頭航來  
 訂四日開往本港。停泊於西貢碼頭。該船係  
 於四日開行。前往往暹羅省。檳榔嶼及遠地牙  
 斯等地。  
 福來輪船公司代理之華南美利 (THOMA  
 S LINE) 號輪船。自日本本地地來港。於日啓  
 程。開往暹羅。新加坡。庇能。加爾各答及吉大  
 港。  
 海神輪船有限公司代理之神戶丸 (K  
 OBE MARU) 號輪船。自日本各埠航來。訂  
 於(二)日開往本港。該船係自日本池上港來。訂  
 於今日(二)日開離本港。駛往新加坡。(安)  
 巴西舉辦國際航運展覽  
 董氏集團與盛會  
 旗下巴西榮輝輪新下水  
 (海訊)一九七七年。巴西。盛會。輪船。  
 經日主持。並親往  
 (ORR) 總統 (PRES  
 AL ARKEN DE  
 IVERA 夫人命  
 ZILAN SPL  
 )。此展期租予  
 國際航公司。與

直航 澳洲雪梨、墨爾本、阿德雷德  
 比士打、佛利曼、塔斯曼尼亞  
 十大郵船公司 (大貨貨物供應)

船名	貨物開到港	開行
Junga	十一月14	十一月14
Tarora	十一月21	十一月21
Angsa	十一月28	十一月28
Angsa	十二月15	十二月15

收費站 香港國際貨運有限公司  
 電話 42-246121

張刊尚有  
 第三頁  
 第三航訊  
 第四訊

日下午四時開出寄港  
 曼谷、香港、臺灣  
 下午三時五十分開出寄港  
 曼谷、巴林

美國太平洋遠東輪船公司  
 美國西海岸航線

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。  
 駛收：士托羅、溫蘭、長堤貨艙。

JAPAN BEAR	三日駛貨
日本熊	十一月四日到港
PACIFIC BEAR	五日開行
太平洋熊	十一月十九日到港
T. E. CUFFE	廿一日開行
加富號	三日駛貨
	十二月四日到港
	五日開行

駛收溫蘭往多倫多及滿地可 駛貨站：現代貨碼頭

CAVN中南美加勒比海FMC  
 委內瑞拉、哥倫比亞、海地、牙買加、古巴

Buenaventura, Cristobal, Barraququilla,  
 Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, La  
 Gneira and Maracaibo

泰邦 TARPON SILVER 十一月廿一日抵港  
 十一月廿六日開行

Santa Marta and Cartagena also Acceptable  
 Via Barraququilla.

詳情請電  
 代理人：香港海運有限公司

中區郵邦大廈23字 電話：5-225046、5-236171。  
 收貨站：良友貨倉 荳蔻美環海一至九號  
 12-437283、12-437220。

**信船務公司**  
**加勒比海航綫**  
**加勒比海各埠**  
**聖保路士輪**  
 DRACOPULOS  
 日抵港 月十三日開行  
**拿漢頭多輪**  
 MARINA OLEENDOFF  
 日抵港 月十日開行  
 多明士多登、聖周安、  
 利馬及京士頓  
 COSTA COLON,  
 SITY CITY, BALBOA,  
 PANAMA, SANTO DOMINGO,  
 SANTIAGO  
 往巴拿馬及輪船聯益貨  
**福來輪船公司**  
 中區康樂大廈21樓  
 電話：2-2331(十線)  
 李漢初先生公司

大古船務  
 大古輪船  
 大古輪船  
**亞澳快航有限公司**  
 全貨櫃服務  
 雪梨、墨爾本、比利斯本 (受貨舊特)  
 榮 雲 TSUI YUNG  
 安 華 ASIAN REWARD  
 澳洲開發 AUSTRALIAN EXPL  
**紐西蘭快航** 太古、大阪三  
 收貨站：海  
 湖 北 AUCKLAND, WELL  
 HOPEH  
 士打金巴蘭 LAUTOKA, SUVA  
 STRAIT CUMBERLAND  
**新畿內亞及南太平**  
 吉隆坡 JAYAPURA, WEW  
 萬隆 PAPEETE, PAGO

**Japan Line**

**CONTAINER FREIGHT  
HIT (CERHT 2) LI  
KWAI CHUNG - N.**

<b>有和發士</b> M. S. TEMPO (VOY. NO. 11) 十一月五日下五時截止	<b>天保</b> 十一月八日到港 大日下五時截止	<b>飛航雅士</b> M.S. CLIPPER ACE (VOY. NO. 35) 十一月十二日到港 十一日下午五時截止	<b>英偉雅士</b> M.S. DYNAMIC ACE (VOY. NO. 21) 十一月十三日到港 十一日下午五時截止	<b>陽興丸</b> M.S. YOKOH MARU (VOY. NO. 45) 十一月十八日到港 十六日下午五時截止	<b>寶利雅士</b> M.S. BONITA ACE (VOY. NO. 41) 十一月二十日到港 十七日下午五時截止
--	---------------------------------	--	--	--	---

往：麻省、三藩市、溫哥華、西雅圖、  
奧城、美勞那、波士頓、紐約的麼

[illegible]

十日在巴里西里路內的一現代藝術博物館內的展覽開幕。並由附近乘鐵路車至巴里與亞歷山大路一週。日於十月十五日開船結束。

本港宣氏航務集團，在會中提出給與英料，製成金銀手鐲及金料，氏宗乘集團代表與英政府代表陳述這一國際航務巴里西里路宣氏航務，解釋稱，標榜各罪重。

宣氏航務集團在彭處會中提出項目表，其中最引人矚目的，明期三天監獄和選期非的船隻一艘，以裝入兩人在航務史上獲有獨人的成就，張訓「順是海洋的征服者」。彭處並提出所署的，教職超巨現油輪的權利，另有國文並氏的稿。另國文並氏的稿。

收貨站：豐利行貨倉有限公司	現代包底 牛船碼頭 電話：5-250241, 5-250300	基隆全新高權服務
代理： <b>川崎(香港)有限公司</b>	散貨箱 十四日午二時止 十五日午二時止 十六日午二時止 十七日午二時止 十八日午二時止 十九日午二時止 二十日午二時止	包底 散貨箱 散貨箱 散貨箱 散貨箱 散貨箱 散貨箱 散貨箱
被佈處： <b>豐利行有限公司</b> 廠慶大馬路1509室電話：5-250441-7	<b>牛船碼頭有限公司</b>	

# 輪船公司

手傳統優良服務

## 成美—美國東西岸—歐洲

**香港、三藩市、羅省、紐約、波的家紐蘭克**

11月4日	11月18日	11月19日	12月4日	12月5日	12月6日
11月10日	11月24日	11月25日	12月8日	12月9日	12月10日
11月20日	12月4日	12月5日	12月18日	12月19日	12月20日
11月27日	12月11日	12月12日	12月25日	12月26日	12月27日
12月4日	12月18日	12月19日	1月2日	1月3日	1月4日

七年十一月二十四日下午五時  
**港—西非線**

中海非洲輪船公司販運，全程約四十五天，船到接卸即可在該區

### 亞區貨箱貨運服務

宋	VOY.	香港	星加坡	曼谷
9月5日	AM. VENTURE 68 美業號	11月9日	11月13日	11月16日
9月9日	AM. MAIN 207 美滿號	11月21日	11月26日	11月29日

陸	VOY.	香港	高雄
9月6日	AM. MAIN 204 美滿號	11月3日	11月4日
9月12日	AM. MIST 216 美景號	11月4日	11月8日

**港澳總代理：榮初船務有限公司**  
皇后大道中友邦大廈廿四樓（24字）  
電話：5-237071, 237031。

7525      臺灣收貨站電話：12-241268

<p><b>羅立</b></p> <p>「安」 ANIN 十一月十號 M.S. C.A. 十二月 往：望基 FOR: CHINA PANAMA SAN FRANCISCO 收貨站：香港代理：香港：威實代</p>	<p><b>美麗星</b></p> <p>往：檳榔嶼、神戶、仰光。 住：望三。(每兩星期一次)</p> <p>M/S MARY STAR 十一月八日開到 十一月五日開</p>	<p><b>皇后星</b></p> <p>往：釜山、仁川、(每兩星期一次) 望基、大原及九龍 電話：五二一六至五二七二(十線)</p> <p>M.S. QUEEN STAR 十一月十一日到 十一月十二日開</p>	<p><b>元業有限公司</b></p> <p>(新加坡海峽殖民地總代理) (全權經理各氣輪船)</p> <p>M.S. JAUSSIER M.S. TALUNSIAN</p> <p><b>大寶石直達 新加坡庇能</b></p> <p>不問：每日由晚六時至下午四時開行 搭客請於下午七時至八時止在船務公司 M.S. TALUNSIAN</p>
---	---	--	---


**墨西哥國家船務公司**  
 墨西哥航綫  
 送 東——墨西哥及中美各埠  
**好時發** JOSEFA  
 十一月廿二日抵港 廿四日開行  
**安柏路** JOSEFA  
 十一月廿九日抵港 三十日開行  
 往：安通那連、文些路、阿卡  
 浦爾科及中美、科林多港、  
 聖胡瑟、薩塔阿勒那斯  
 For: Ensenada, Manzanillo,  
 Acapulco, Acapulco, Corinto,  
 San Jose & Puntarenas.

[illegible]

**福來輪船公司**  
 總公司香港德輔道大門口 電話：5-233181-10，  
 聯珠道電話：5-262071 (20 線)  
 澳門代理：興記行 宣安街11至13號 電話：249  
 往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、  
 加爾各答、吉打港、仰光。  
 (到) (開)  
 ★香港怡美利 十一月六日 十一月七日  
 THOMASEVERETT  
 ★蓬利怡美利 十一月十二日 十一月十三日  
 MAKEVERETT 不往巴生港、仰光  
 往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。  
 利民怡美利 泊A 32泊 中午十二時開行  
 RAMONEVERETT  
 新菲島怡美利 十一月八日 十一月九日  
 JOHNNEVERETT  
 往：星加坡、檳榔嶼、三寶壟、泗水

利氏信美利 十一月廿二日 十一月廿三日  
RAMONEVERRETT

發利怡美利 十一月七日 十二月八日  
FERNANDOEVERRETT

生：喀拉噠、巴士拿、刁拜、哥林沙、科威特、  
阿布連比及迦文。

天 星 十一月八日 十一月九日  
STAR ALCYONE

---



# 美國

百

## 香港—日本—夏

美國寶星號	American Aquarius ☆
美國自由號	American Liberty
美國太空人號	American Astronaut
美國金戈號	American Lancer
美國靈獅號	American Lynx

☆一切貨價載貨時間★★★九

除載20天貨新赴西非夏基港。在紐約由  
專用碼頭卸貨，無須延誤之虞歡迎垂詢

	VOY.	香港	東京
AM. VENTURE 67	美景號	11月3日	小
AM. MAIN 205	美滿號	11月7日	1
	VOY.	香港	
AM. MIST 216	美景號	11月4日	1
AM. MIST 217	美景號	11月10日	



麥通輪船直達香港 12


**KYOSEI LINE**  
 協成汽船株式會社  
 哥頓  
 M. S. "CONCORDANT"  
 代理：協成輪船(香港)  
 香港皇后大道中僑商大廈第一〇零號  
 電話：5-265425、5-262021 (十號)  
 十一月開往：星洲、巴生、庇能。  
 由日本抵港：十一月十日  
 直透：曼谷  
 十一月六日抵港 十一月八日開行

**BARBER LINES HONG KONG LTD**  
**百保利輪船公司**

香港皇后大道中33號萬邦行10樓 電話：5-263141

**BBS barber blue sea**

天馬	TARANTEL 大倫圖	泰來	天馬
往：溫哥華、 馬、蘇倫、 西推園、 麥內瑞拉。	往：巴拿馬、 拿大、多倫多、 滿地可	往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可	往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
廿八日抵港 廿九日開行	卽日抵港 卽日開行	十一月十六日抵港 十七日開行	十一月十九日開行

收貨站：

電話：3-687885... 3-675151 (P&S 208, 2)

**百保利**  
輪船公司  
香港總發行十九樓  
電話：5-253141  
**WILLIE**  
香港——中東棧

**TRIARON**  
**大利安**  
往：日本、暹文、巴達、科威特  
哥林沙。  
收貨站：觀塘聯合倉  
電話三：七五二一四一至五

**Mills**  
往：連打、豐隆、阿卡巴、荷屬、世四日聯  
總代理大阪商船三井船船香港有限公司  
康樂大廈十樓電話：五二一四〇一七  
已距此處西區碼頭。電話：二五八三三。  
香港總轉運中區華銀行大廈十樓

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲棧				
大英	TARONGA	紐約	二日	百利
明茂	EVER SUMMIT	加州紐約	二日	利天
大倫	ACROPOLI	南英	三日	百利
新加坡	TARANTE	加州委內瑞拉	三日	百利
大倫	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	四日	新怡
新加坡	THOMPSON LYKES	加州西岸	四日	新怡
海安	SEATHRIN CONCORD	美國西岸	四日	大英
江	SULU CAREER	加州北太平洋	四日	大英
江	PRES. TRUMAN	加州紐約	四日	大英
江	AM. AQUARIUM	加州	五日	大英
江	EDUCATOR	加州	五日	大英
江	JALAMOKAMBI	加州	五日	大英
江	JAPAN BEAR	加州	五日	大英
江	YOKOH MARU	美國西岸	六日	大英
江	PHIL. RIZAL	沙灣拿紐約	六日	大英
江	SC. COMMERCE	美國	六日	大英
江	ASIA ACE	美國西岸	六日	大英
江	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	六日	大英
江	SIENA	加州西岸	七日	大英
江	KOREA PHOENIX	美國西岸	七日	大英
江	TEMPO	美國西岸	八日	大英
江	SSRAAT FORCADO	中南英	八日	大英
江	PRES. HARRISON	加州	八日	大英
江	LING YUNG	西德溫哥華	八日	大英
江	MENDOSA	南美洲	九日	大英
江	A. M. LIBERTY	加州紐約	十日	大英
江	TENNESSEE	紐約美國東岸	十日	大英
歐洲棧				
大英	GRODEKOVO	漢堡	二日	大英
大英	MERRY VIKING	歐洲	四日	大英
大英	NORDHAUSEN	漢堡奧特丹	五日	大英
大英	H.K. CONTAINER	漢堡利華化	六日	大英
大英	HONMA MARU	漢堡利華化	六日	大英
大英	CÉCILIE MAERSK	漢堡不來梅	六日	大英
大英	EUG. KWIATKOWSKI	拉士班馬里斯本	七日	大英
大英	TAIAN	拉士班馬里斯本	七日	大英
大英	NIHON	荷蘭及薩加薩市	八日	大英
大英	YASILIS	漢堡歐洲	八日	大英
大英	ARIS TOKXENS	漢堡歐洲	八日	大英
澳洲棧				
大英	ADVARA	澳洲	二日	大英
大英	CAMELIA	澳洲	二日	大英
大英	POTUI ISLAND	澳洲	五日	大英
大英	KWANGTUNG	澳洲	六日	大英
大英	TSUI YUNG	澳洲	六日	大英
大英	FARSPRITE	新嘉坡內陸	七日	大英
大英	ELLEN BAKKE	新嘉坡內陸	七日	大英
大英	ASIAN REWARD	新嘉坡內陸	十一日	大英
大英	MY. YAROSLAVSKIY	新嘉坡內陸	十六日	大英
大英	BUNGA TERATAI	澳洲	十六日	大英
大英	PEARL ISLAND	澳洲	十六日	大英
巴·巴·中東棧				
大英	GOLDEN LION	紅海	二日	大英
大英	IBN MAJID	多哈	三日	大英
大英	KOTA SETLA	多哈波斯	三日	大英
大英	LINDO	仰光	四日	大英
大英	LYCAON	打打打打	四日	大英
大英	PINYA	仰光	四日	大英
大英	TRIANON	波斯灣	四日	大英
大英	SUNSHINE ISLAND	巴特科威特	五日	大英
大英	OCEAN ESPIR	波斯灣	五日	大英
大英	PRES. EISENHOWER	波斯灣	五日	大英
大英	NEW MINGREN	卡拉巴	五日	大英
大英	THOMASEVERETT	仰光白大港	六日	大英
大英	TSING YI ISLAND	打打打打	六日	大英
大英	TUNGKU CHAU	波斯灣	七日	大英
大英	IBN TUFAIL	波斯灣	七日	大英
大英	UNION AMSTERDAM	打打打打	八日	大英
大英	EVER-PIONEER	打打打打	八日	大英
大英	HOLLY	波斯灣打打	八日	大英
大英	UNION ATLANTIC	多哈	八日	大英
大英	STAR ALCYONE	波斯灣	九日	大英
萊明亞棧				
大英	KOTA PANJANG	新加坡巴生	二日	大英
大英	ADHIGUNA KARUNIA	美谷	二日	大英
大英	MALAYAN ASPIRATION	新加坡巴生	二日	大英
大英	TAIPOOSEK	新加坡巴生	二日	大英
大英	BULAT	新加坡	三日	大英
大英	UNIQUE MARINER	馬尼拉	三日	大英
大英	CHITTIN TANTHUNANIT	美谷	三日	大英
大英	KOBE MARU	新加坡	三日	大英
大英	HOI ON	吉蘭丹	三日	大英
大英	PING ON	新加坡	四日	大英
大英	GULF PRESIDENT	新加坡印尼	四日	大英
大英	HIGH GLORY	馬尼拉	四日	大英
大英	EMERALU	馬尼拉	四日	大英
大英	TAILUNGSHAN	美谷	五日	大英
大英	AND FLOURISHING COUNTRY	新加坡	五日	大英
大英	SANKOU MARU	新加坡	五日	大英
大英	PRES. EISENHOWER	新加坡雅加達	五日	大英
大英	EASTERN MINICON	馬尼拉	五日	大英
大英	DRAGON 3	馬尼拉	六日	大英
大英	THREE ARROWS	新加坡	六日	大英
大英	THOMASEVERETT	新加坡巴生	六日	大英
大英	BULSOOK	美谷	六日	大英
大英	ST. BARONESS	新加坡巴生	七日	大英
大英	CELECTRO ACE	馬尼拉	七日	大英
大英	EIZAN MARU	新加坡	七日	大英
大英	NO. 1 KENDARI	新加坡	七日	大英
大英	BLUE SHARK	新加坡巴生	七日	大英
大英	SHINKAI MARU	新加坡	七日	大英
大英	LOAD STAR	新加坡	七日	大英
大英	KICCHO MARU	新加坡	八日	大英
大英	TAICHUNGSHAN	美谷	八日	大英
大英	NO. 5 KENDARI	新加坡巴生	九日	大英
大英	AM. VENTURE	新加坡巴生	九日	大英
大英	KWONG TA	新加坡巴生	九日	大英
台灣·日本·金山棧				
大英	BONITA ACE	日本	二日	大英
大英	GRAND UNITY	台灣	三日	大英
大英	AMERICAN MAIN	高雄	三日	大英
大英	HAI WANG	高雄	三日	大英
大英	EMERALD	日本	四日	大英
大英	AM. MIST	高雄	四日	大英
大英	GUAM CARRIER	東京	五日	大英
大英	YOKOH MARU	東京	五日	大英
大英	MANO 1	金山	五日	大英
大英	ASLA ACE	日本	六日	大英
大英	HALLDIS	日本	七日	大英

天	保	TEMPO	日本	
美	麗	MARY STAR	釜山	八日
郭	怡	JOHNEVERT	日本	九日
妙	好	MUEHLHAUSEN	釜山	九日
飛	龍	CLIPPER ACE	日本	十日
飛	龍	CATAMARCA 2	日本	十日
皇	后	QUEEN STAR	釜山	十二
和	平	HWAPYUN PUSAN	釜山	十二
非 洲 航				
羅	華	UNIQUE ALLIANCE	西非	二日
羅	華	PANAGHIS VERGOTTIS	西非	四日
南	非	S.A. VANDERSTEL	南非	四日
金	和	GOLDEN HERO	西非	五日
曼	威	BOUGAINVILLE	西非	六日
曼	威	ROU' FORTUNE	南非	七日
芝	羅	FATHER PANOS	南非	七日
羅	華	ROSARIO MARU	南非	九日
文	度	MENDOZA	南非	九日
威	烈	WALENS MARU	南非	九日

[illegible]

果 一單即前歐。朱 客道百二。有 增設圖。九 英計航。

ScanDutch  
 NIGERIAN FAR EAST LINE  
 Transpacific Services

經航方式，則則歐三  
 信著。久。橫航力達六  
 千英里。而巡航降速為  
 六百英里。加太航目前  
 客機將加入航前型

訊航派  
 赴歐

歐航 百零七人

# 港職員親善訪問

(續) 與港職員日  
前隨港船到港職員六團，  
作爲訪問的發端，  
其間將參觀香港各港  
口的設施。

負責駐港區的事務  
出口部部長王正廷乘  
及船務出口部主任陳  
錦林，將隨同港船行  
、領事、海關、海防、澳  
督、副領事、倫敦。

此乃航行推行之遠  
東與歐洲間定期交換  
高級行政人員計劃之  
一部份。這次訪問將行  
今年度第三次至安南高  
級訪問團，參觀該國  
目前的船務活動作比  
較。

隨員名單如下(左)  
正日船務總經理陳宇中  
船務經理黃仲立  
船務二、三、四、五  
船務經理黃仲立。

**港澳飛翼船有限公司**

飛 飛 飛 飛 飛 飛 飛 飛 飛 飛  
麒 鵬 龍 鳴 鴻 騰 達 鳳 燕 翠 鸞 凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時。每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午五時。每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438848  
澳門：新馬路國際酒店 電話：3743

# SHOWA LINE

昭和通運株式會社

全貨櫃航線（兼收冷感貨）  
往美國西岸及加拿大等埠  
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

## 亞洲雅士輪

M.S. "ASIA ACE" (VOY. 45) 十一月六日抵港 六日開行

★ 有利雅士輪 十一月七日抵港 七日開行

M.S. "ELECTRO ACE" (VOY. 1) 十一月十日抵港 十日開行

## 飛航雅士輪

M.S. "CLIPPER ACE" (VOY. 35) 十一月十三日抵港 十三日開行

★ 英倫雅士輪 十一月十三日抵港 十三日開行

M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY. 21)

直航：小呂宋。

載貨日期：船到卸兩天下午五時

收貨站：九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司

電話：3-480915, 3-481775。

裝箱現代貨碼頭 電話：12-268289。

（日本散裝貨亦可用裝油收貨站）

航綫

南非

東非

西非

拉美

丁洲

南美

墨西哥

西瀾

中東



# SANKYO LINE

## 三協海運株式會社

### 菲律賓線

直航：小呂宋。

### 金龍三號輪

M.S. "DRAGON NO. 3" (VOY. 48)

十一月六日晚上抵港

八日中午開行

### 星馬線

直航：星加坡、巴生港。

### 山幸丸

M.S. "SANKU MARU" (VOY. 12)

十一月四日抵港

五日開行

### 大和丸

M.S. "YAMATO MARU" (VOY. 32)

十一月十六日抵港

十七日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉。

所有火險及水險等意外，概歸收貨人負責。

客貨付貨請至臨。

## 中央航業有限公司

## CENTRAL MARITIME LTD.

電話：二五七四九

香港至三藩市今起  
汎美開辦直航服務

派最新七四七航行時間縮短兩小時半

(本報專訊)汎美航空公司由十一月一日起將設立香港至三藩市的直航服務，而以目前飛行的七四七特別射擊客機為主，以後將以新的飛行時間縮短了二小時半多。

據悉，該航線目前每週有一項重貨客機，與搭七四七SP直航客機前往的香港至三藩市直航服務。乃汎美五十多年來，在該航線開辦的特別服務。

據悉，該航線目前每週有一項重貨客機，與搭七四七SP直航客機前往的香港至三藩市直航服務。乃汎美五十多年來，在該航線開辦的特別服務。

[illegible]

**出任機場助理經理**

【本報訊】印度航線公司前宣佈，潘升榮調任為機場助理經理。該公司十一年前加入大印航，為機場事務及餐食服務總監。

（圖為：蔡詠雅君近照）



他五十萬加元，用三具GE雷射引擎推動，在限於經濟位混合的約六呎半下，他說約

現有的飛機客機座，增加該公司的定額及但機公司的定額，兩架新的波音七

專聘駐港、駐汕及廣州各埠特派北粵及青洲地區的  
精求，雖難將在數年  
內調配到港，因此該  
運量將大為增加。

公司名稱 電話

大西貢	二二〇〇
大叻三井	二二〇七
川崎	二二五三
太平洋	二二五九
太平船務	二二七四
太古	二四七五
太古	二四七六
天祥	二四三三
山打新日本	二四九六
日本郵船	二四八〇
中央	二四九一
永泰	四五一七
永泰	四五一七

星坡 羅士士路

林亦英為業務主任。本報記者曾親往林亦英女士為聯公司之總經理，主理該公司該地區之一切業務發展。林女士在航運服務行業服務多年，是對南英之誠實有所貢獻。

智利航空公司開辦至今已四十餘年，川行於南美洲、南太平洋各大城市，以服務優良見稱。

圖為林亦英女士



前南航航員在國長二頁

船名	開航日期	直航
LLOYD KARAKORUM (利來加拿哥林)	十一月十一日	南非毛里求斯
LLOYD RIO (利來里奧)	十一月廿八日	
LLOYD WAAL (利來利路)	十二月一日	南非各埠
LLOYD MARNE (利來馬那)	十二月九日	
LAAT NAGASKI (士打拿加)	十二月廿五日	西非各埠
LLOYD KAPELLE (利來加培爾)	十二月廿五日	
LAAT FORCADOES (士打拿加度)	十一月六日	拉丁美洲各埠
LLOYD FUKUOKA (利來福岡)	十二月五日	
LAAT HONSHU (士打拿加)	十一月十日	南英京埠
LAAT NAGOYA (士打名古呂)	十二月廿三日	
LLOYD ELBE (利來萊比士)	十二月一日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
LLOYD EEMS (利來彌士)	十二月廿一日	阿都打比、吉、他文、士吉、刁拜
ENKERR (士密卸)	十一月十一日	
LLOYD SINOUTSKERK (利來洗路士)	十二月七日	

# N.Y.K. LINE

## 日本郵船(香港)有限公司

康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

# 本月十九、廿二、廿三晚在大會堂

## 江樺演唱蝴蝶夫人

本月十九、廿二、廿三晚在大會堂，江樺演唱蝴蝶夫人。江樺，原名江文，廣東人，現居香港。她是一位著名的女高音歌唱家，曾多次在國際音樂比賽中獲獎。她的演唱風格獨特，音域寬廣，深受聽眾喜愛。此次來港演出，將為聽眾帶來精彩的音樂享受。

## 娛樂圈

### 無線十週年紀念慈善旅行 旗下紅藝員紛參加

無線十週年紀念慈善旅行，旗下紅藝員紛參加。此次旅行旨在為慈善事業籌款，並增進藝員之間的友誼。參加的藝員包括多位知名藝人，他們將前往多個地區進行義演和宣傳活動。無線電視公司表示，希望通過這次活動，能為社會做出貢獻。



圖：藝員在慈善旅行中演出。

### 產量縮減三份一

產量縮減三份一。由於市場需求減少，部分工廠已縮減了生產量。這將對相關行業產生一定影響。

### 李作楠對記者透露

李作楠對記者透露。李作楠表示，他目前正在籌備一項新的計劃，希望能為社會做出更多貢獻。

### 著名喜劇演員 尼里特萊蘇蘭

著名喜劇演員 尼里特萊蘇蘭。尼里特萊蘇蘭是一位著名的喜劇演員，曾多次在舞台上演出，深受觀眾喜愛。



圖：著名喜劇演員尼里特萊蘇蘭。

### 員演劇喜名著 尼里特萊蘇蘭

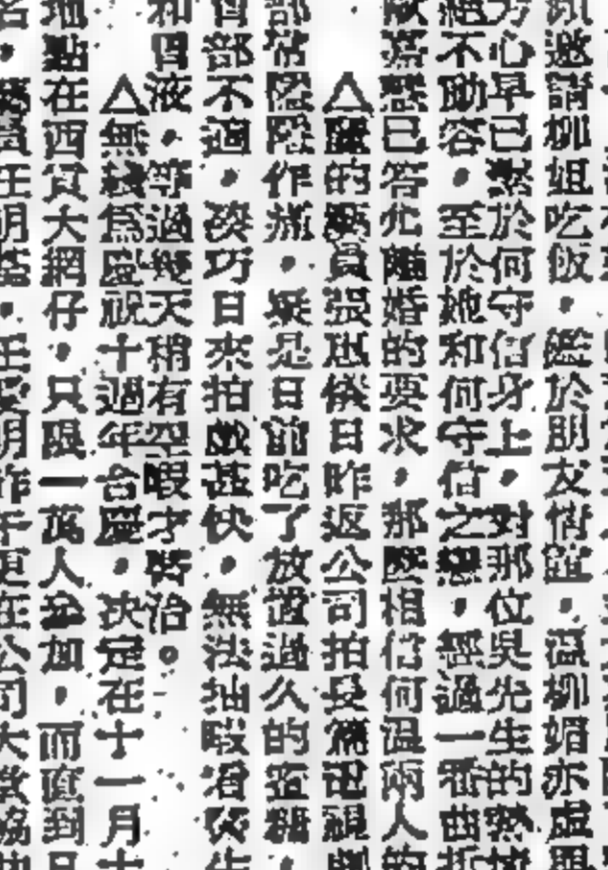
員演劇喜名著 尼里特萊蘇蘭。尼里特萊蘇蘭將主演一部著名的喜劇，預計將取得巨大成功。



圖：著名喜劇演員尼里特萊蘇蘭在劇中演出。

### 博愛醫院籌款晚宴舉行

博愛醫院籌款晚宴舉行。晚宴吸引了眾多嘉賓參加，為博愛醫院籌集了善款。博愛醫院表示，將繼續為社會提供優質的醫療服務。



圖：博愛醫院籌款晚宴現場。

### 溫柳媚為印尼富商狂追

溫柳媚為印尼富商狂追。溫柳媚最近與一位印尼富商交往密切，引發了廣泛關注。



圖：溫柳媚。

### 汪明荃參加慈善旅行

汪明荃參加慈善旅行。汪明荃將參加一項慈善旅行，為慈善事業籌款。



圖：汪明荃參加慈善旅行。



圖：博愛醫院籌款晚宴現場。



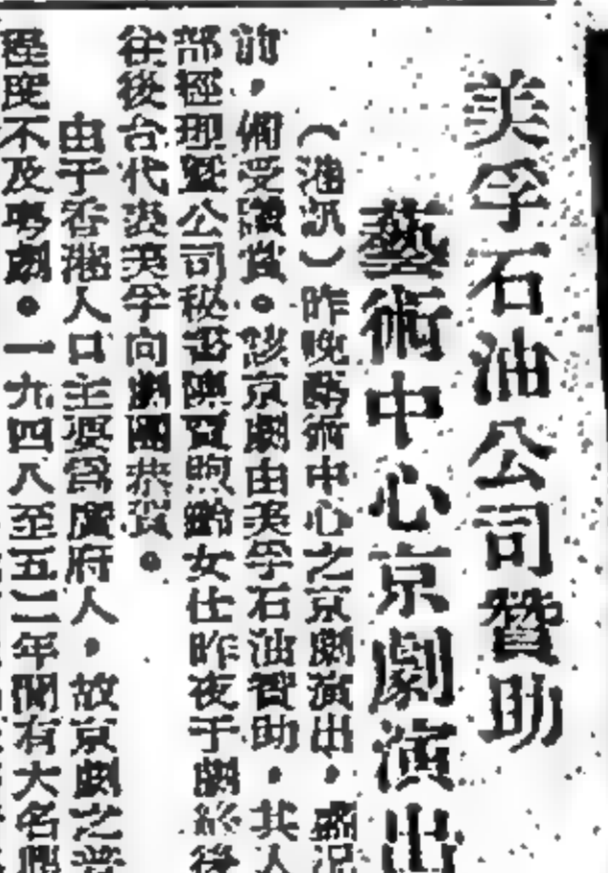
圖：博愛醫院籌款晚宴現場。



圖：博愛醫院籌款晚宴現場。

### 星展表廠總裁山田榮一

星展表廠總裁山田榮一。山田榮一將主持一項活動，為慈善事業籌款。



圖：星展表廠總裁山田榮一。

### 美孚石油公司贊助

美孚石油公司贊助。美孚石油公司將贊助一項活動，為慈善事業籌款。



圖：美孚石油公司贊助活動現場。

### 尖沙咀南寶大廈預售

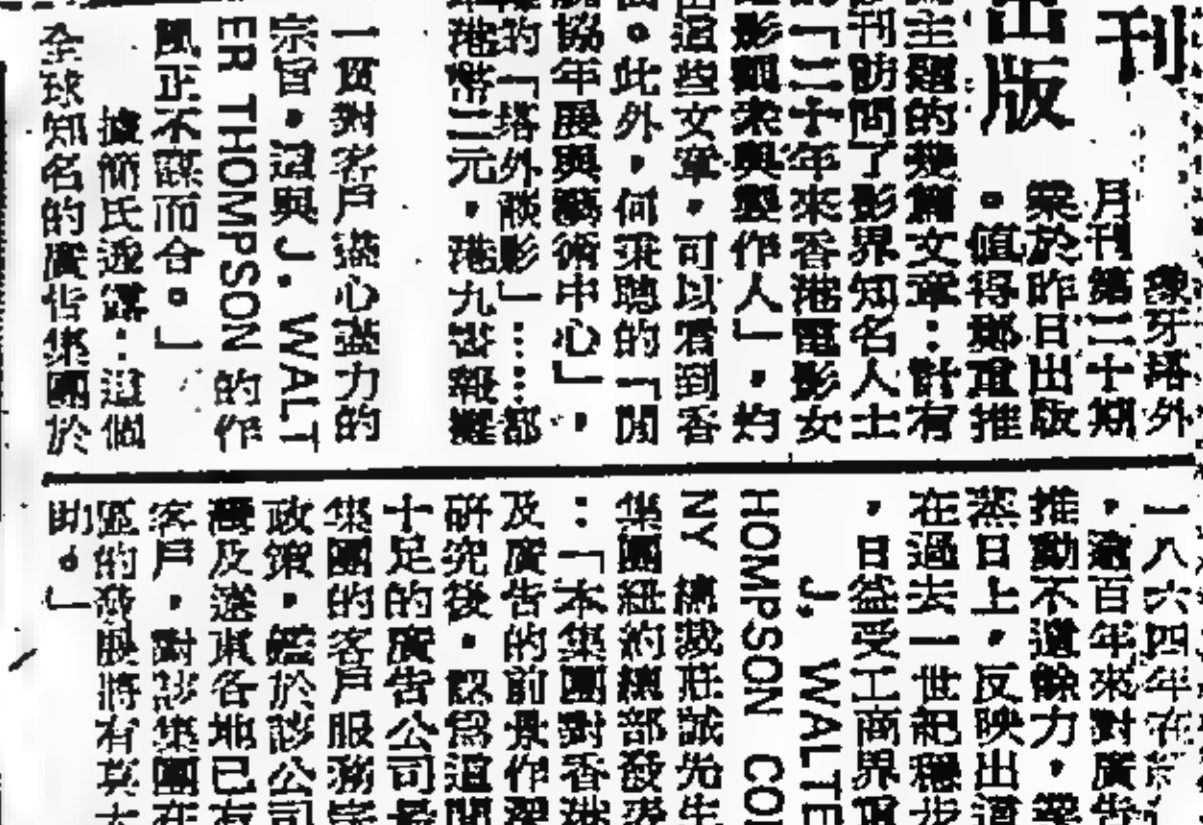
尖沙咀南寶大廈預售。南寶大廈將在南寶大廈預售，預計將取得巨大成功。



圖：尖沙咀南寶大廈預售現場。



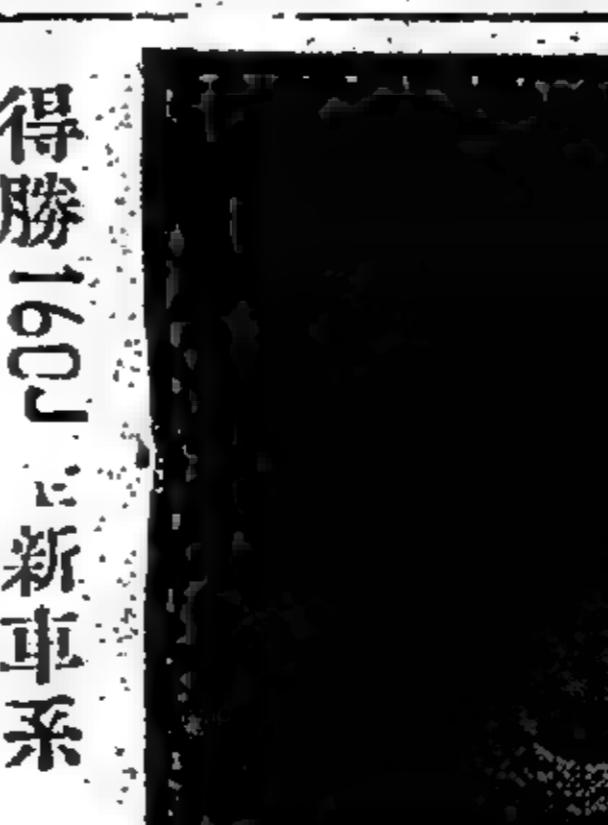
圖：博愛醫院籌款晚宴現場。



圖：博愛醫院籌款晚宴現場。

### 美孚石油公司贊助

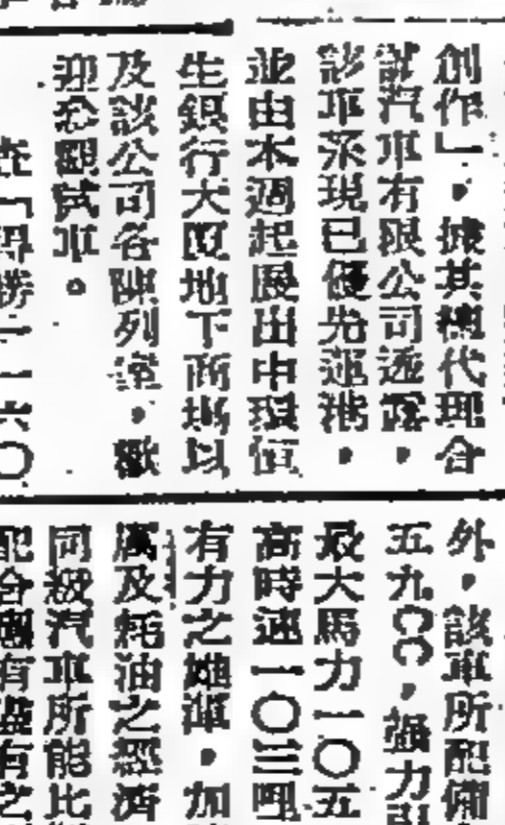
美孚石油公司贊助。美孚石油公司將贊助一項活動，為慈善事業籌款。



圖：美孚石油公司贊助活動現場。

### 尖沙咀南寶大廈預售

尖沙咀南寶大廈預售。南寶大廈將在南寶大廈預售，預計將取得巨大成功。



圖：尖沙咀南寶大廈預售現場。

### 商業美術新設

商業美術新設。商業美術將在南寶大廈預售，預計將取得巨大成功。



圖：商業美術新設現場。



股市成交價目表 (十月一日)

香港會成交: 9,250,000元 遠東會成交: 12,850,000元  
金銀會成交: 7,470,000元 九龍會成交: 100,000元

四會成交總額: 29,670,000元

恆生指數: 422.27+4.48 遠東指數: 2020.95+25.02  
金指數: 372.82+3.04 銀指數: 362.43+3.16 金銀指數: 360.59+3.01

股名 開市價 最高價 最低價 香港收市價 遠東收市價 金銀收市價

(一) 銀行及債券類

恆生銀行 139.00 139.00 139.00 139.00 139.00 139.00  
匯豐銀行 18.00 18.30 18.00 18.30 18.30 18.30  
海外匯豐銀行 2.525 2.55 2.525 2.55 2.55 2.55  
友邦銀行 7.90 8.00 7.90 8.00 8.00 8.00  
六厘半政府債券 108.4% 108.4% 108.2% 108.2% 108.2% 108.2%

(二) 公用類

九龍 20.70 20.70 20.60 20.70 20.70 20.60  
港燈集團 5.10 5.15 5.10 5.10 5.10 5.10  
中華煤氣 20.60 20.70 20.60 20.60 20.60 20.60  
電話公司 30.25 30.50 30.00 30.25 30.50 30.00  
油蔴地小輪 22.20 22.30 22.10 22.30 22.30 22.30  
九龍巴士 4.40 4.45 4.40 4.45 4.45 4.45  
中華巴士 44.75 44.75 44.75 44.75 44.75 44.75

(三) 工商企業類

安通巨太 3.775 3.775 3.675 3.75 3.675 3.75  
隆運公司 10.80 10.80 10.70 10.70 10.70 10.70  
青洲英坭(除息) 17.90 18.20 17.90 18.20 18.20 18.20  
恆隆 3.80 3.85 3.80 3.85 3.85 3.85  
和豐 1.81 1.84 1.81 1.84 1.84 1.84  
永豐 3.05 3.05 3.05 3.05 3.05 3.05  
和記 3.05 3.075 3.05 3.075 3.05 3.05  
怡和 13.60 13.70 13.50 13.60 13.60 13.60  
立興 4.85 4.85 4.80 4.80 4.80 4.80  
生力啤酒 19.00 19.10 18.90 19.00 18.90 18.90  
瑞興公司 2.625 2.625 2.60 2.60 2.60 2.60  
先施公司(除息) 2.45 2.475 2.45 2.45 2.475 2.45  
廣利隆 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81  
仁德企業 0.97 0.97 0.97 0.97 0.97 0.97

股名 開市價 最高價 最低價 香港收市價 遠東收市價 金銀收市價

(四) 地產建築類

太古洋行A 6.10 6.15 6.10 6.15 6.10 6.10  
太古洋行B 2.60 2.65 2.60 2.65 2.65 2.65  
怡和實業 1.63 1.63 1.63 1.63 1.63 1.63  
太古地產 4.65 4.65 4.65 4.65 4.65 4.65  
太古地產(除息) 1.95 1.95 1.93 1.93 1.95 1.95  
信昌(除息) 2.25 2.25 2.25 2.25 2.25 2.25  
美豐 0.94 0.94 0.93 0.94 0.94 0.94  
南興置業 5.00 5.05 5.00 5.00 5.05 5.05  
長江實業 0.84 0.84 0.84 0.84 0.84 0.84  
利豐發展 0.49 0.49 0.49 0.49 0.49 0.49  
嘉華地產 4.475 4.475 4.475 4.475 4.475 4.475  
信和信業 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65 2.65  
信和信業A 2.975 3.00 2.95 3.00 2.975 2.975  
信和信業B 2.20 2.20 2.175 2.20 2.20 2.20  
新昌地產 7.40 7.40 7.30 7.40 7.30 7.30  
信和信業(除息) 1.32 1.32 1.32 1.32 1.32 1.32  
信和信業(除息) 2.40 2.50 2.40 2.40 2.50 2.50  
信和信業 1.83 1.84 1.83 1.83 1.84 1.84  
信和信業 4.525 4.60 4.45 4.525 4.60 4.575  
大豐 0.35 0.35 0.34 0.34 0.34 0.34  
信和信業 0.84 0.86 0.84 0.85 0.85 0.85  
信和信業 0.50 0.50 0.50 0.50 0.50 0.50  
新世界 1.41 1.45 1.41 1.43 1.44 1.44  
信和信業 3.30 3.325 3.30 3.30 3.325 3.325  
信和信業 1.17 1.19 1.17 1.19 1.19 1.19  
信和信業 2.25 2.275 2.225 2.225 2.275 2.275  
信和信業 0.21 0.21 0.21 0.21 0.21 0.21  
信和信業 0.64 0.66 0.64 0.66 0.66 0.66  
信和信業 1.32 1.32 1.32 1.32 1.32 1.32  
信和信業 0.60 0.60 0.60 0.60 0.60 0.60  
信和信業 1.40 1.43 1.40 1.43 1.43 1.43  
信和信業 0.83 0.83 0.81 0.83 0.83 0.81  
信和信業 0.74 0.77 0.74 0.76 0.77 0.76  
信和信業 0.76 0.76 0.76 0.76 0.76 0.76

股名 開市價 最高價 最低價 香港收市價 遠東收市價 金銀收市價

(五) 倉庫類

信和信業 0.57 0.57 0.57 0.57 0.57 0.57  
信和信業 1.22 1.24 1.22 1.24 1.24 1.24  
信和信業 1.40 1.40 1.40 1.40 1.40 1.40  
信和信業 2.90 2.90 2.875 2.90 2.90 2.90  
信和信業 9.85 9.90 9.85 9.90 9.85 9.90  
信和信業 13.80 14.00 13.80 14.00 14.00 14.00  
信和信業 1.60 1.60 1.60 1.60 1.60 1.60  
信和信業 13.90 13.90 13.90 13.90 13.90 13.90  
信和信業 0.83 0.83 0.82 0.82 0.82 0.82

(六) 酒店類

信和信業 2.775 2.80 2.775 2.80 2.80 2.80  
信和信業 36.25 36.25 36.00 36.25 36.00 36.00  
信和信業 14.80 14.80 14.70 14.80 14.70 14.80  
信和信業 13.20 13.20 13.10 13.20 13.10 13.20  
信和信業 0.68 0.70 0.68 0.68 0.70 0.69  
信和信業 15.60 15.70 15.60 15.70 15.70 15.70  
信和信業 0.88 0.89 0.88 0.89 0.89 0.88

(七) 紡織製衣類

信和信業 7.00 7.00 7.00 7.00 7.00 7.00  
信和信業 7.00 7.00 7.00 7.00 7.00 7.00  
信和信業 7.00 7.00 7.00 7.00 7.00 7.00

股名 開市價 最高價 最低價 香港收市價 遠東收市價 金銀收市價

(八) 航運類

信和信業 4.95 5.00 4.85 4.90 4.85 4.90  
信和信業 2.80 2.80 2.775 2.775 2.775 2.775  
信和信業 0.385 0.385 0.38 0.38 0.38 0.38  
信和信業 4.55 4.55 4.525 4.525 4.525 4.525  
信和信業 3.75 3.75 3.70 3.725 3.725 3.70  
信和信業 3.525 3.525 3.50 3.525 3.525 3.525  
信和信業 2.475 2.475 2.475 2.475 2.475 2.475

(九) 投資類

信和信業 6.20 6.20 6.20 6.20 6.20 6.20  
信和信業 7.60 7.60 7.60 7.60 7.60 7.60  
信和信業 5.90 5.95 5.90 5.95 5.95 5.95  
信和信業 1.45 1.46 1.44 1.45 1.46 1.46

(十) 橡膠類

信和信業 1.54 1.54 1.54 1.54 1.54 1.54  
信和信業 1.65 1.65 1.65 1.65 1.65 1.65

(十一) 其他

信和信業 0.16 0.16 0.16 0.16 0.16 0.16  
信和信業 3.125 3.125 3.125 3.125 3.125 3.125  
信和信業 6.40 6.40 6.40 6.40 6.40 6.40  
信和信業 0.75 0.75 0.75 0.75 0.75 0.75  
信和信業 68.00 68.00 68.00 68.00 68.00 68.00

鮮蛋市醒價普企定

康倉滿溢倉位難求各途來貨減

天涼用家吸納意增

鮮蛋市醒價普企定

康倉滿溢倉位難求各途來貨減

天涼用家吸納意增

外盤報匯英鎊挺升

港金價重越九百元

收市為九〇七·六六元八角

英鎊日鈔德馬克挺升美元企穩

外盤報匯英鎊挺升

港金價重越九百元

收市為九〇七·六六元八角

英鎊日鈔德馬克挺升美元企穩

大陸新界供豐

生豬市交投暢增

成盆達八千餘頭

大陸新界供豐

生豬市交投暢增

成盆達八千餘頭

活欠單注具玩外海

足保持貨靠做

工廠持貨做

活欠單注具玩外海

足保持貨靠做

工廠持貨做

商品期貨買賣 斯其時矣!

閣下買賣商品期貨，請先考慮利潤目標，以及所能冒的最大風險。然後，閣下應與美國美林證券公司合作。我們將根據閣下本身的需要，為閣下設計出一個具體的投資計劃。詳細分析整個市場，以及對有關商品走勢的預測。

美國美林證券公司，是美國最大的期貨經紀公司之一。他們擁有龐大的電子電腦系統，能為閣下提供最新、最準確的市場信息。以實效率，為閣下在期貨市場上進行任何投資，提供最佳之建議。

美國美林證券公司，是美國最大的期貨經紀公司之一。他們擁有龐大的電子電腦系統，能為閣下提供最新、最準確的市場信息。以實效率，為閣下在期貨市場上進行任何投資，提供最佳之建議。

利來多簡介

利來多是收益高而稅率低的國際性證券基金。

利來多為股東爭取最高的稅後收益，而將基本資金的價值設法保持。因此，利來多以各國貨幣定期收息的證券投資，範圍非常廣泛，而到期的期間分配亦加以妥善安排，股息方面部份為現金——在本土則可免稅——而部份則為完全免稅的紅股（一九七七年：荷幣 4.50 盾加 5% 紅股）。

利來多的資產接近三十億港元，是世界最大的證券基金之一（然而，三年前其開始的資本則僅為一億六千萬港元）。

利來多不能証實未來，但是，以往的數字顯示出過去三年來投資在利來多的一千港元到目前已值一千六百四十四港元，包括再投資的收益在內。

藉着荷蘭著名投資公司利必高集團的四十五年豐富國際投資經驗及精明的投資策略，利來多不僅力圖保持以往成果，而且其成就將更趨理想。

今年十一月初利必高集團首腦將蒞港訪問，倘使閣下欲進一步了解利來多等之詳細內容，歡迎打電話或賜函下列地址索取請柬以便參加將於十一月九日，星期三舉行的會談：

唯高達證券投資公司  
香港康樂大廈12字 電話：5-251361 Mr. P. L. Tose 或

新鴻基證券有限公司  
香港歷山大廈32字 電話：5-261622 Miss Christine Tjia

# 華僑經濟

## 澳紐緬商訂購復多

### T.C.紗出口增

供應較緊 T.C.紗精梳紗價齊升  
粗支中支幼支普通紗價格仍穩

【特訊】(一) T.C.紗出口增：據悉，T.C.紗出口量已連續數月增加，其中以粗支紗增加最為顯著。最近一週，粗支紗出口量已達一萬五千噸，較去年同期增加百分之二十。粗支紗出口量增加，主要是由於海外市場對粗支紗的需求增加，以及國內粗支紗生產能力的提高。

(二) 紗價齊升：由於供應較緊，T.C.紗精梳紗價格已全面上升。最近一週，T.C.紗精梳紗價格已上升百分之五。粗支紗價格亦隨之上升，上升幅度為百分之三。中支紗價格則保持穩定，未有變動。

世界將陷入貿易戰危機中  
美國將積極執行反傾銷法

【特訊】(一) 世界將陷入貿易戰危機中：據悉，美國政府已決定對日本進口的汽車徵收附加稅，以保護美國汽車工業。此舉將引起日本的強烈反應，並可能導致美日貿易戰的爆發。此外，美國政府亦已決定對來自日本的鋼材徵收附加稅，以保護美國鋼材工業。此舉亦將引起日本的強烈反應，並可能導致美日貿易戰的爆發。

(二) 美國將積極執行反傾銷法：據悉，美國政府已決定對來自日本的鋼材徵收附加稅，以保護美國鋼材工業。此舉將引起日本的強烈反應，並可能導致美日貿易戰的爆發。此外，美國政府亦已決定對來自日本的鋼材徵收附加稅，以保護美國鋼材工業。此舉亦將引起日本的強烈反應，並可能導致美日貿易戰的爆發。

倫敦咖啡價下降  
每噸僅九十五鎊

【特訊】(一) 倫敦咖啡價下降：據悉，倫敦咖啡價格已連續數月下降。最近一週，倫敦咖啡價格已下降百分之五。咖啡價格下降，主要是由於海外市場對咖啡的需求減少，以及國內咖啡生產能力的提高。

(二) 每噸僅九十五鎊：據悉，倫敦咖啡價格已連續數月下降。最近一週，倫敦咖啡價格已下降百分之五。咖啡價格下降，主要是由於海外市場對咖啡的需求減少，以及國內咖啡生產能力的提高。

市股京東  
瀉下幅大

【特訊】(一) 市股京東：據悉，北京股市已連續數月瀉下。最近一週，北京股市瀉下百分之五。北京股市瀉下，主要是由於海外市場對北京股市的需求減少，以及國內北京股市生產能力的提高。

(二) 瀉下幅大：據悉，北京股市已連續數月瀉下。最近一週，北京股市瀉下百分之五。北京股市瀉下，主要是由於海外市場對北京股市的需求減少，以及國內北京股市生產能力的提高。

新油綠土紅板升  
提生銷行價挺秀

【特訊】(一) 新油綠土紅板升：據悉，新油綠土紅板價格已連續數月上升。最近一週，新油綠土紅板價格已上升百分之五。新油綠土紅板價格上升，主要是由於海外市場對新油綠土紅板的需求增加，以及國內新油綠土紅板生產能力的提高。

(二) 提生銷行價挺秀：據悉，新油綠土紅板價格已連續數月上升。最近一週，新油綠土紅板價格已上升百分之五。新油綠土紅板價格上升，主要是由於海外市場對新油綠土紅板的需求增加，以及國內新油綠土紅板生產能力的提高。

黃豆企鵝豆無大振作  
提生銷行價挺秀

【特訊】(一) 黃豆企鵝豆無大振作：據悉，黃豆企鵝豆價格已連續數月無大振作。最近一週，黃豆企鵝豆價格未有變動。黃豆企鵝豆價格無大振作，主要是由於海外市場對黃豆企鵝豆的需求減少，以及國內黃豆企鵝豆生產能力的提高。

(二) 提生銷行價挺秀：據悉，黃豆企鵝豆價格已連續數月無大振作。最近一週，黃豆企鵝豆價格未有變動。黃豆企鵝豆價格無大振作，主要是由於海外市場對黃豆企鵝豆的需求減少，以及國內黃豆企鵝豆生產能力的提高。

美國「惠普」Hewlett Packard  
現代科技新貢獻  
HP-01

HP-01第一隻可操合時間及數據  
加以運算的手錶。其獨特設計性能，在任何場合都能提供選戴人仕  
清晰時間及有關事項上的方便。

HP-01「惠普」公司多年來研究的  
另一精華，品質優異，性能超卓。

- \* 石英報時
- \* 鬧鐘性能
- \* 記憶數據
- \* 小型計算機
- \* 計時系統
- \* 二百年曆法

請向各大特約零售店  
索取說明書及查詢。

美國「惠普」Hewlett Packard  
現代科技新貢獻  
HP-01

HP-01第一隻可操合時間及數據  
加以運算的手錶。其獨特設計性能，在任何場合都能提供選戴人仕  
清晰時間及有關事項上的方便。

HP-01「惠普」公司多年來研究的  
另一精華，品質優異，性能超卓。

- \* 石英報時
- \* 鬧鐘性能
- \* 記憶數據
- \* 小型計算機
- \* 計時系統
- \* 二百年曆法

請向各大特約零售店  
索取說明書及查詢。



總代理  
興華(香港)有限公司  
香港中區康樂大廈39字樓  
電話：5-255291

紙張市實銷力仍慢  
北歐盆低和算去訂增加

【特訊】(一) 紙張市實銷力仍慢：據悉，紙張市場實銷力仍慢。最近一週，紙張市場實銷力未有變動。紙張市場實銷力慢，主要是由於海外市場對紙張的需求減少，以及國內紙張生產能力的提高。

(二) 北歐盆低和算去訂增加：據悉，北歐盆低和算去訂增加。最近一週，北歐盆低和算去訂增加百分之五。北歐盆低和算去訂增加，主要是由於海外市場對北歐盆低和算去訂的需求增加，以及國內北歐盆低和算去訂生產能力的提高。

粉紙重磅粉面盒銷量減  
日產改用日元計價新盆多報高

【特訊】(一) 粉紙重磅粉面盒銷量減：據悉，粉紙重磅粉面盒銷量已連續數月減少。最近一週，粉紙重磅粉面盒銷量減少百分之五。粉紙重磅粉面盒銷量減少，主要是由於海外市場對粉紙重磅粉面盒的需求減少，以及國內粉紙重磅粉面盒生產能力的提高。

(二) 日產改用日元計價新盆多報高：據悉，日產改用日元計價新盆多報高。最近一週，日產改用日元計價新盆多報高百分之五。日產改用日元計價新盆多報高，主要是由於海外市場對日產改用日元計價新盆多報高的需求增加，以及國內日產改用日元計價新盆多報高生產能力的提高。

德經濟成長  
年僅三厘

【特訊】(一) 德經濟成長：據悉，德國經濟已連續數月成長。最近一週，德國經濟成長百分之三。德國經濟成長，主要是由於海外市場對德國經濟的需求增加，以及國內德國經濟生產能力的提高。

(二) 年僅三厘：據悉，德國經濟已連續數月成長。最近一週，德國經濟成長百分之三。德國經濟成長，主要是由於海外市場對德國經濟的需求增加，以及國內德國經濟生產能力的提高。

# 124,000本 彩色華僑

一本適合全家大小閱讀的刊物。逢星期日隨華僑日報附送

## 華僑日報聖誕渡假團

如果你渴望過一個白色的聖誕 請參加

### 美加西岸旅行團 (第47團)

全程十六天 H K \$ 8,300.  
出發日期：一九七七年十二月十六日  
檀香山—聖地牙哥—拉斯維加斯—  
狄士尼樂園—羅省—溫哥華—三藩市。

如果你期望渡一個溫暖的聖誕 請參加

### 澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)

全程十五天 H K \$ 9300.  
出發日期：一九七七年十二月廿一日  
奧克蘭—維多利亞—盧多路亞—墨爾本—  
聖堂市—谷山—皇后城—坎培拉—雪梨。

報名詢問處：華僑日報中區辦事處  
香港中區中環街華人銀行大廈地下 電話：5-251974  
5-246379

## 124,000本 彩色華僑

一本適合全家大小閱讀的刊物。逢星期日隨華僑日報附送

本期印送

歡迎索取免費彩色說明書(WKYP)  
請寄本人有關美國「惠普」HP-01型之資料

姓名：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

## 華僑日報聖誕渡假團

如果你渴望過一個白色的聖誕 請參加

### 美加西岸旅行團 (第47團)

全程十六天 H K \$ 8,300.  
出發日期：一九七七年十二月十六日  
檀香山—聖地牙哥—拉斯維加斯—  
狄士尼樂園—羅省—溫哥華—三藩市。

如果你期望渡一個溫暖的聖誕 請參加

### 澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)

全程十五天 H K \$ 9300.  
出發日期：一九七七年十二月廿一日  
奧克蘭—維多利亞—盧多路亞—墨爾本—  
聖堂市—谷山—皇后城—坎培拉—雪梨。

報名詢問處：華僑日報中區辦事處  
香港中區中環街華人銀行大廈地下 電話：5-251974  
5-246379

# 新界版

## 港府發展並保養新界水利

### 年費達百萬

#### 八鄉灌溉計劃竣工移交鄉民接管

【特訊】政府為發展新界水利，並保養新界水利，去年撥款一百萬元，在八鄉興建灌溉工程，現已竣工，並移交鄉民接管。該項工程，係由漁農處長李國士，率領該處水利組，前往八鄉視察，並與鄉民代表商討，將該項工程，移交鄉民接管。李國士在視察時，曾勉勵鄉民，應善用該項灌溉工程，以利農業生產。該項工程，係由八鄉鄉民，向政府申請，並由政府撥款興建。該項工程，現已竣工，並移交鄉民接管。該項工程，係由八鄉鄉民，向政府申請，並由政府撥款興建。該項工程，現已竣工，並移交鄉民接管。

## 鄉鎮局主席發表意見書

### 指出新界設諮詢會

#### 不會影響鄉局利益

【特訊】新界鄉鎮局主席，日前發表意見書，指出新界設立諮詢會，不會影響鄉局利益。主席在意見書中指出，新界設立諮詢會，是為了加強鄉民與政府的聯繫，並為鄉民提供一個表達意見的渠道。主席認為，諮詢會的設立，並不會影響鄉局的利益，反而會使鄉局的工作更加透明，並更能反映鄉民的意見。主席並呼籲鄉民，應積極參與諮詢會的工作，以促進新界的發展。

## 新界鄉鎮局補選副主席

### 明日投票兩人競選

#### 大澳簡松盛則參加競選

【特訊】新界鄉鎮局補選副主席，將於明日舉行投票。此次補選，共有兩名候選人競選，分別是簡松盛及另一名候選人。簡松盛表示，他將全力以赴，爭取當選。簡松盛在競選期間，曾積極向鄉民宣傳其政綱，並表示，如果當選，他將致力於改善鄉鎮的基礎設施，並為鄉民提供更多的服務。簡松盛並呼籲鄉民，應支持他參加競選。

## 鄉鎮局主席與鄉民

### 工作均規定

#### 有別諮詢會

【特訊】新界鄉鎮局主席，日前與鄉民代表會面，商討鄉鎮局的工作。主席在會面中，向鄉民代表介紹了鄉鎮局的各項工作，並聽取了鄉民代表的意見。主席表示，鄉鎮局的工作，是為鄉民提供服務，並促進鄉鎮的發展。主席並呼籲鄉民，應積極配合鄉鎮局的工作，以促進鄉鎮的發展。

## 市政局無權

### 管理新界區

#### 由何方負責

【特訊】市政局無權管理新界區，此項問題，日前引起廣泛關注。市政局表示，其職權範圍，僅限於市區，並不包括新界區。市政局並表示，新界區的管理，應由有關部門負責。市政局並呼籲鄉民，應向有關部門反映意見，以促進新界區的管理。

### 狗情記

ROMEO & JULIET

多倫多男女  
看完再會  
到處重映  
成功依然

### 新界十九日就職

舉行餐舞會 李春融主禮

【特訊】新界鄉鎮局主席，將於十九日舉行就職典禮。典禮將由李春融主持，並邀請多位嘉賓出席。典禮後，將舉行餐舞會，以慶祝主席就職。

### 潮連鄉會

參加巡遊 獎獲再遊

【特訊】潮連鄉會，將於近日舉行巡遊活動。鄉會表示，將邀請多位鄉民代表參加巡遊，並頒發獎狀，以表彰他們對鄉會的貢獻。

### 本港新聞

潮連鄉會 參加巡遊 獎獲再遊

【特訊】潮連鄉會，將於近日舉行巡遊活動。鄉會表示，將邀請多位鄉民代表參加巡遊，並頒發獎狀，以表彰他們對鄉會的貢獻。

### 豪華大華

獻映 盛大

【特訊】豪華大華，將於近日獻映盛大。影片內容精彩，不容錯過。

### 第四天

日日滿意 人人滿意

【特訊】第四天，將於近日上映。影片內容精彩，不容錯過。

### 入厨三十年

壽辰宴客 諸親朋

【特訊】入厨三十年，將於近日舉行壽辰宴客。宴會將邀請多位親朋好友參加，共慶佳節。





好兒童 多去圖書館



### 兒童天地

(第四八〇期)

### 發問加知識

小朋友：你們在學校裏，老師教你們許多知識，現在我們來問問你們，你們知道多少呢？

### 井上夫婦的奇遇

很久以前，日本有一對夫婦，姓井上，他們住在山邊，有一塊田地，他們在那裏耕種，日子過得很清靜。



## 康樂家庭

香港新會婦女委員會 訪問兩慈善機構

向牛池灣安老院及光復道安老院致送禮物

香港新會婦女委員會，昨日下午，由主席李佩卿率領，訪問兩慈善機構，向牛池灣安老院及光復道安老院致送禮物。

### 九龍婦女會同人 日昨暢遊南丫島

九龍婦女會同人，昨日下午，由主席李佩卿率領，前往南丫島暢遊，並參觀該島之風景。

### 家事小常識

家事小常識，是每個家庭所必需的，我們來介紹一些基本的常識。

### 你想子女服從？

你想子女服從？這是一個值得思考的問題，我們應該如何教育子女，讓他們服從父母的教訓。

### 家庭安全

家庭安全是每個家庭所關心的，我們應該如何預防家庭安全問題，保護家人的安全。

### 初秋

初秋是收穫的季節，也是開始的季節，我們應該如何面對初秋，迎接新的挑戰。

### 皺紋

皺紋是衰老的象徵，我們應該如何預防皺紋，保持年輕的容顏。

## 戲院與電視

劇喜刺諷品出司公遠思港香

### 今日獻映

影電幕內國視影露揭胆大部一第台港

### 震驚全港

一場節目：KISS 700

### 最富寫實性

最富寫實性 過癮

### 吳思遠出品

最富寫實性 過癮

### 電影廣告

白對語粵



統籌政後一項新建設，身心享受。

山莊酒店設備多，餐室分別爲：客用之西式、中式、日式以及歐式的各種餐室，還有咖啡、土耳其浴、健身時間、室內球場、游泳池及賭博場。在山莊內，公園、娛樂場、跑馬場、高爾夫及網球等，應有盡有。客室連異，有遊廊之，有寬大的，享受不盡了。

我們訪察克山莊時，已西風凜冽，樹葉紛紛，秋風滿山，俗語說：「朝見天子宮門內，上極權」，上極權大而且尊，顯赫的黃龍旗，陳設在顯赫的黃龍旗，特別是韓國國王靈柩的東方靈柩，更顯出了東方的尊嚴。

聲聲在我國隋唐之世，早已可敵陳隋名儒，唐以可敵少陳隋名儒，唐以後更傳而優於日本，亦

秋遊韓國之四



極流行。今日在這國東方  
文化藝術佈置上雖因東  
日本畫意巨室仍爲時尚  
，但光復後之中國大略  
與現在的混合，反而爲  
西色彩所取代。傳統的  
文化藝術漸爲之零落，  
而新思想之不禁  
躍然。

劉冠洲會設於貴賓  
廳外的陽台上，是一個  
寬大的平台，兩翼  
上，雪白的棉布垂下  
，滿陳置各式名陳設

園內的小點，即是製作  
菜肉類、海鮮的點  
，色香味，各適其適  
，這是我們的小食，  
取法於我們們的「打  
底」之習慣，但是，越  
前奏曲，是由主賓會館  
的鋼琴曲，是由主賓動  
歌，這在該國報業公  
司的頭號廳，國際文  
化館的博列曉曉，以  
及本公司全體董事之  
長與代表式會證等之  
設招待，無不先來賓

### 華籍空中小姐何美蓮

國泰每週有四十一班機飛往日本三大城市：  
東京、大阪、及福岡。  
往東京：每日有三班超級三星客機，  
上午9:00及下午4:30經台北，下午5:30直航。  
往大阪：逢日下午2:45經台北及下午4:20直航。  
往福岡：逢星期一至六上午9:30。  
乘搭國泰往日本，何美蓮和來自亞洲各地的

空中小姐沿途侍候左右，端奉餐食美酒，  
使您日本之行，成為賞心樂事。  
國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司  
**國泰航空公司**  
太古集團

雪梨·柏斯·墨爾本·杜拜·達爾文·星加坡·耶加達·吉隆坡·曼谷·檳城·亞庇·巴林·汶萊·馬尼拉·香港·台北·福岡·大阪·東京·漢城

漢江鷄尾 晚霞酒 美麗會 漢城餐 日落點 景勝盛

重道，又得帶起船來。在黃魚黑風、四鄉式主人和實客歡迎碼頭上開始了。金銀錢物致謝賄賂，我對我的被捉去顧客辦好送救起程，我同著陸權到六溪去。我們魚貫下樓到六溪去。

▲今晨當着開門的報聲，增加一個新的報聲，乘代表近人，更平添熱鬧氣氛，座位顯得狹小了。

這是西餐家款，邊吃邊欣賞音樂歌舞，名廚的製作也頗為卓越。大約一個頭，杯盤

仍要裝與美輪美奐，部份歐戰後的鑲地排席，然而並非是各目排的留目，不付不各目掏出票包，付一千二百日圓元的晚餐，取回一可免於賭注之嫌，這也可謂兩全其美的舉動。河上莊雅緻的銅有蘭克山莊樣式的鐘形官員似手執客人。傳遞以觀光公證此小餐會按安插之際，竟說：「閣下不是政府的人們嗎？」陣人慷慨答覆八千噸元，於是餐費於十元。豬油豆腐湯，蝦仁蟹，但特設服務酌政策，請諸君不便違

模大華備  
規宏豪設  
一流

並設各埠分行及合辦各國名勝風景。詳情請向下列各大特約旅行社查詢：寶榮旅遊社(三、八六〇七)、金門旅遊公司(三、九四二八)、  
聯成旅遊貿易公司(五、三三〇七六)、太陽旅行社(五、二四一〇四七)、良友旅遊貿易公司(三、三〇一四五)、  
得富旅遊公司(五、四四六〇七)、喜樂旅遊貿易公司(三、八九二五)、百樂旅遊社(三、八八〇六)。

美麗寶島旅行社  
銀色聖誕  
歡合夜  
賞雪  
九五、 義華旅行社 (三、三六八七九八)  
九六、 聯勝旅行社 (五、二四四〇四二)  
九七、 萬發旅遊公司 (三、三三二七六六)  
九八、 廣南旅遊公司 (三、三三二七六六)  
九九、 廣南旅遊公司 (三、三三二七六六)  
一〇〇、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一〇一、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一〇二、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一〇三、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一〇四、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一〇五、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一〇六、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一〇七、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一〇八、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一〇九、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一〇、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)  
一、 廣南旅遊中心有限公司 (三、三八五〇四四三)



● 影留攝機在團行旅「島寶麗美」爲團





# 自教僑華



1978  
中學會考試題預習專欄  
明德社主編

## 地理 (五) 李婉儀

### GEOGRAPHY (5)

Suggested answers for Q.6 & 7:

#### 6. CHANGES OF TEMPERATURES:

The rhythm of day and night temperatures chiefly reflects the balance between incoming solar radiation and outgoing earth radiation during the 24-hr. period (FIG. 1). The incoming solar energy is mainly determined by the angle of incidence of the sun's rays while the outgoing earth's radiation is mainly determined by the amount received. The sun usually rises at about 5:00 to 6:00, when at noon it is at its biggest angle. Then the angle becomes smaller and smaller. At about 17:00 to 19:00, it sets. Thus the temperatures of that particular day continued to rise until 14:00 to 15:00, when energy was being supplied by incoming solar radiation faster than it was being lost to space by earth. The temperatures fell from about 15:00 to 16:00 to sunrise when losses through earth radiation exceeded receipts of solar energy.

Temperatures at dawn - right before sun rise (04:00 - 06:00) are the lowest when much heat had been radiated from the earth and the sun had not yet risen. Temperatures at noon and at 14:00 are the highest. It is because the bigger angle of incidence at that time makes radiation more intense.

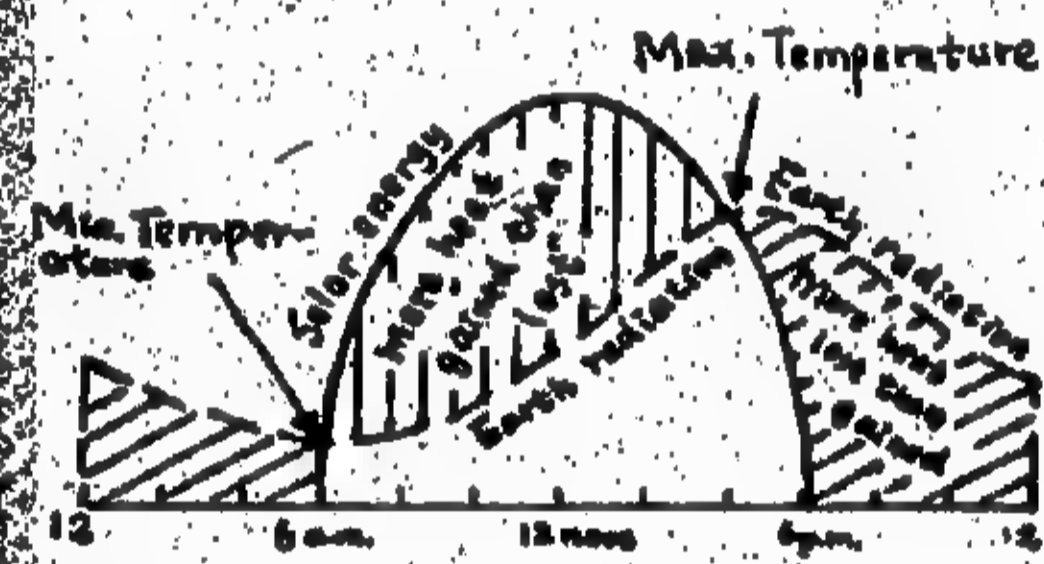


Fig. 1 Representation of the march of incoming solar radiation and of outgoing earth radiation for the daily 24-hr. period at about the time of an equinox, and their combined effects upon the times of daily maximum and minimum temperatures.

#### CHANGES OF R.H.:

Since R.H. is a ratio which represents the amount of water vapor actually present in the air compared with the greatest amount that could be present at the same temperature, R.H. changes with a change either in amount of water vapor or in the capacity of the air. The capacity of air for holding water vapor depends almost exclusively on its temperature. Warm air is able to contain much more water vapor than cold air. Moreover, air capacity for holding water vapor increases at an increasing rate as the temperature rises. Thus, R.H. changes with a change in temperatures. When the temperature is low, moisture holding capacity is small, thus the ratio is great and R.H. high. When temperature is high, moisture holding capacity is large, thus the ratio is small and R.H. low. So the R.H. of that day was the highest at 04:00 when temperature was the lowest. It fell and kept on falling with the increase in temperatures till 14:00, it reached its lowest point when temperature at that time was the highest. Then it began to rise as temperatures started to fall after-wards.

#### RAINFALL

Rainfall of 45 m.m. was recorded at 16:00. The rain was torrential. It fell in the afternoon when overheated land surfaces set up strong vertical air currents. As the air rose, its temperature was reduced until condensation took place, cloud formed and finally rain fell. It fell as convectional rainfall.

#### 7. CROPS GROWN

Rice may be grown in Area A (Mong Tsang), with sweet potatoes, groundnuts after the harvest of rice. It is because the area is lowlying and flat, and the subtropical climate of Hong Kong, with high temperature and abundant rain concentrated in summer, suit the growing of rice. The presence of the duck ponds provides irrigation water and the dumpings of ducks make good fertilizer. The inconvenience of transportation does not encourage the farmers there to convert their fields to market gardening. However, if rice is grown, it does not pose any problem since rice needs not be transported to market everyday.

Market gardening may be practised in Area B (Tai Po Tau). Vegetables such as white cabbage, flower cabbage, Chinese kale etc. and flowers are grown because transportation is easy. The presence of railway and main road make possible the quick delivery of the perishable products to urban centre. Besides, irrigation water can be easily obtained from the rivers running across the area.

#### SETTLEMENTS

There are more houses in Area A. They are nucleated settlements, consisting mainly of traditional houses, located at foothill to avoid waste of fertile land and flooding. Since the growing of rice does not need constant care, farmers can live far from their fields and close to each other, for the purpose of defence and cooperation during farmwork.

In Area B, linear settlements are found along narrow road or wooden huts scattered amongst fields. Farmers like to live amongst fields since vegetables and flowers growing is very intensive. They have to watch the crops, irrigate the fields, harvest the crops and transport the products to the urban center every day.

#### QUESTIONS FOR NEXT WEEK:

- Study the figure below.
  - Say to which of the places A, Y and Z of the graphs A, B and C corresponds.
  - Describe and account for the differences in temperature and rainfall patterns of A and C.

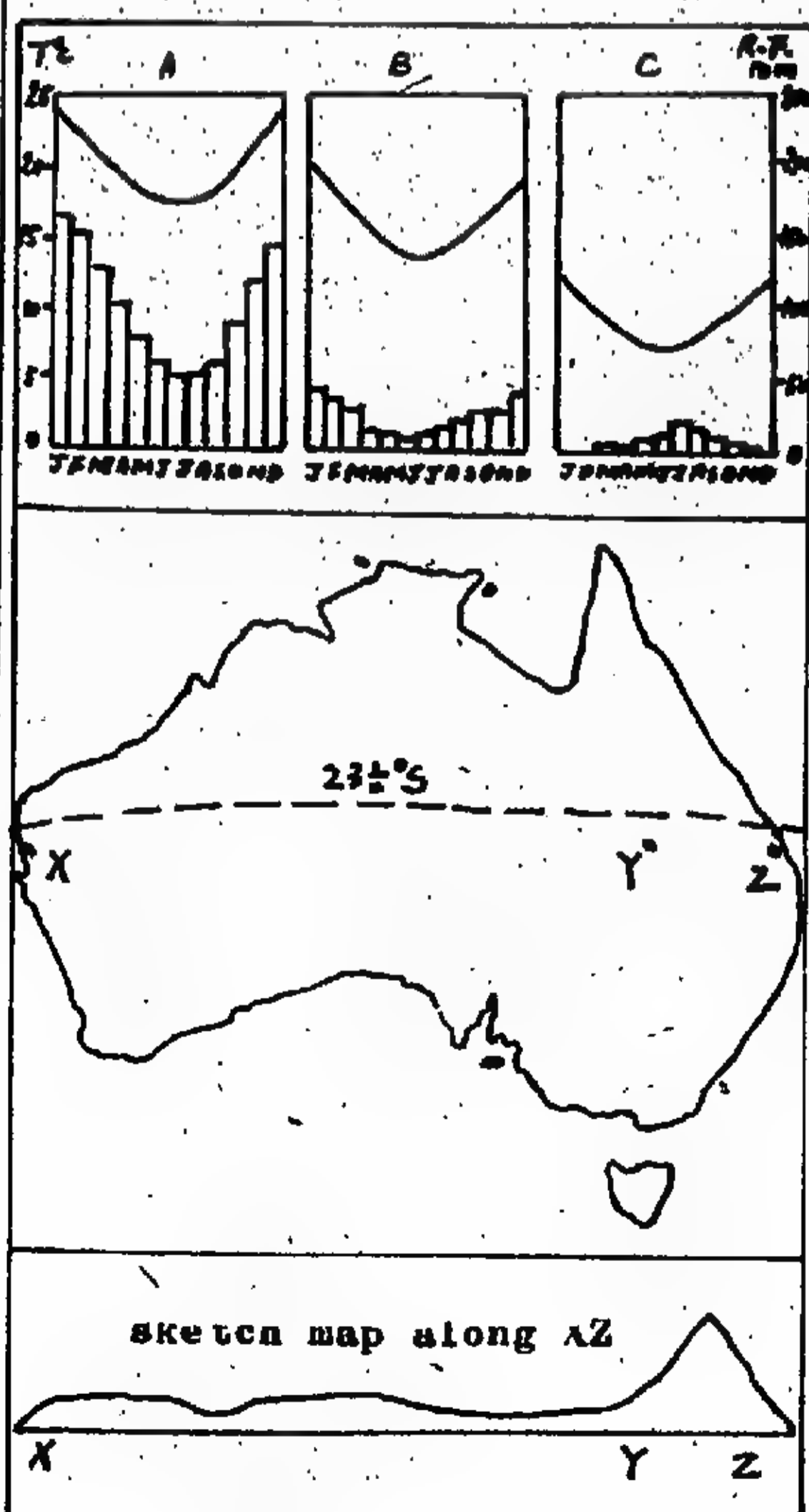
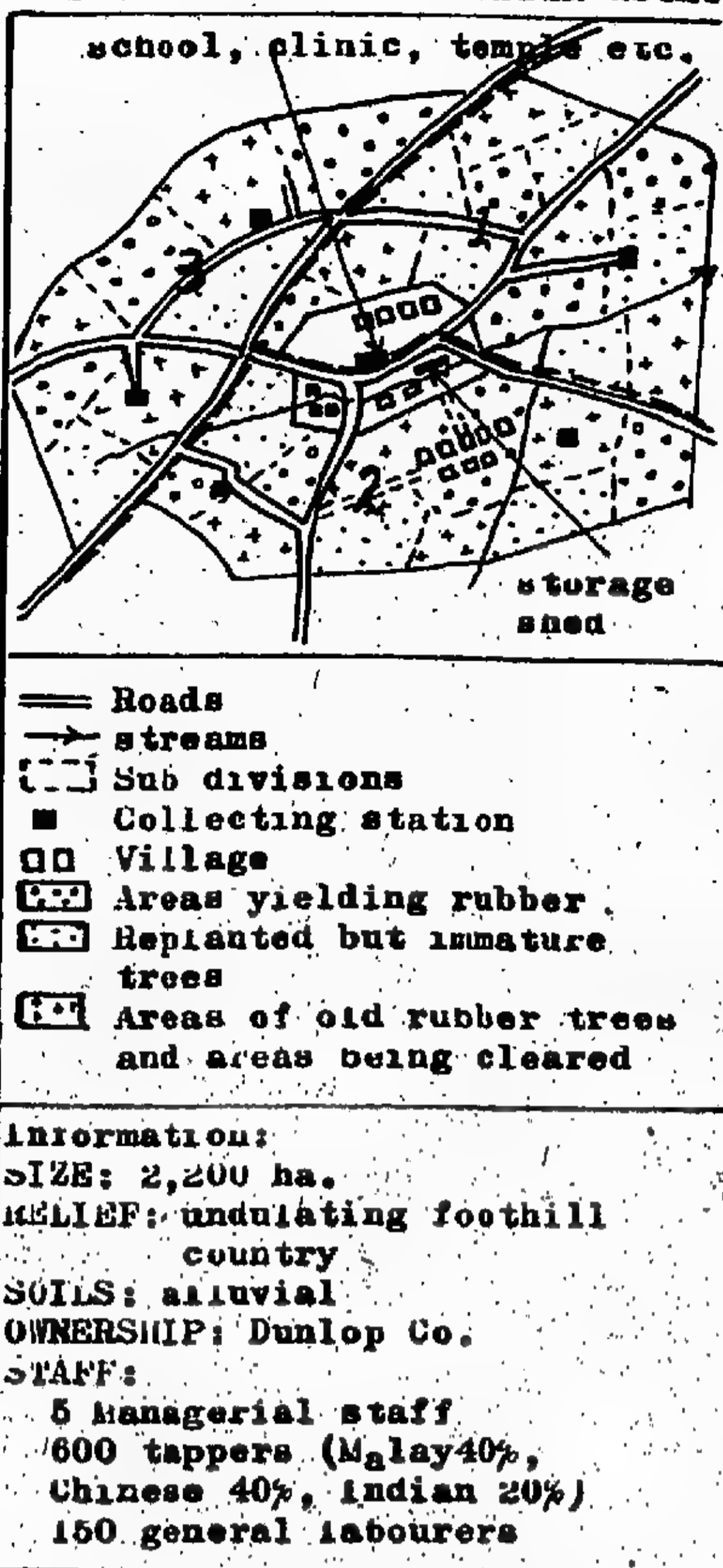


FIG. 1 CLIMATIC GRAPHS, STATISTICS AND SKETCH MAP OF AUST.

FIG. II A TYPICAL RUBBER ESTATE



Study the diagram and information given above  
a. Say what type of farming is practised in the area and how does the farm illustrate the general characteristics of such a type of farming.  
b. Discuss the future development of this type of farming.

## 生物 (五) 梁永華

### BIOLOGY (5)

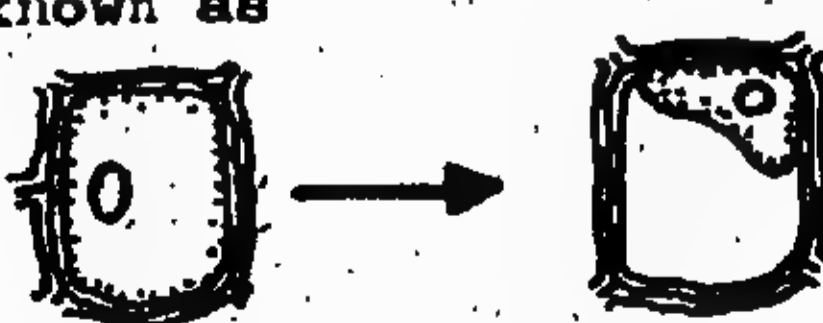
#### Unit Three: Water and Organisms

##### I Multiple Choice Questions:

- When red blood cells are placed in distilled water, they
  - swell only
  - swell and burst
  - shrink only
  - shrink and burst
- When red blood cells are placed in 5% sucrose solution they swell and burst. This shows that the concentration of the cytoplasm is
  - higher than 5% sucrose sol.
  - lower than 5% sucrose sol.
  - equal to 5% sucrose sol.
  - higher than 5% sucrose sol. at first and then lower than it later
  - none of the above
- Sodium Chloride is commonly used as a preservative for food preservation because
  - it changes the pH value of the food so that growth of bacteria is inhibited.
  - it denatures the bacterial toxins.
  - it inhibits cell division
  - it extracts water from food so that bacteria cannot grow.
  - it slows down the metabolic activities of bacteria.
- When amoeba is put in sea water, the activity of its contractile vacuole would
  - increase
  - decrease
  - have a uncertain change
  - disappear
- A pig's bladder with 5% X solution is tied and placed in 5% Y solution. X solution contains some enzyme. Later substance Z is found in Y solution. Which of the following processes has been involved?
  - digestion
  - respiration
  - osmosis
  - conduction

- The following change of a leaf epidermal cell is known as
  - plasmolysis
  - osmosis
  - diffusion
  - transpiration
  - photosynthesis

- A plant that carries on very little transpiration in its natural environment would most likely have
  - a thin leaf cuticle
  - few lenticels
  - hairy leaves



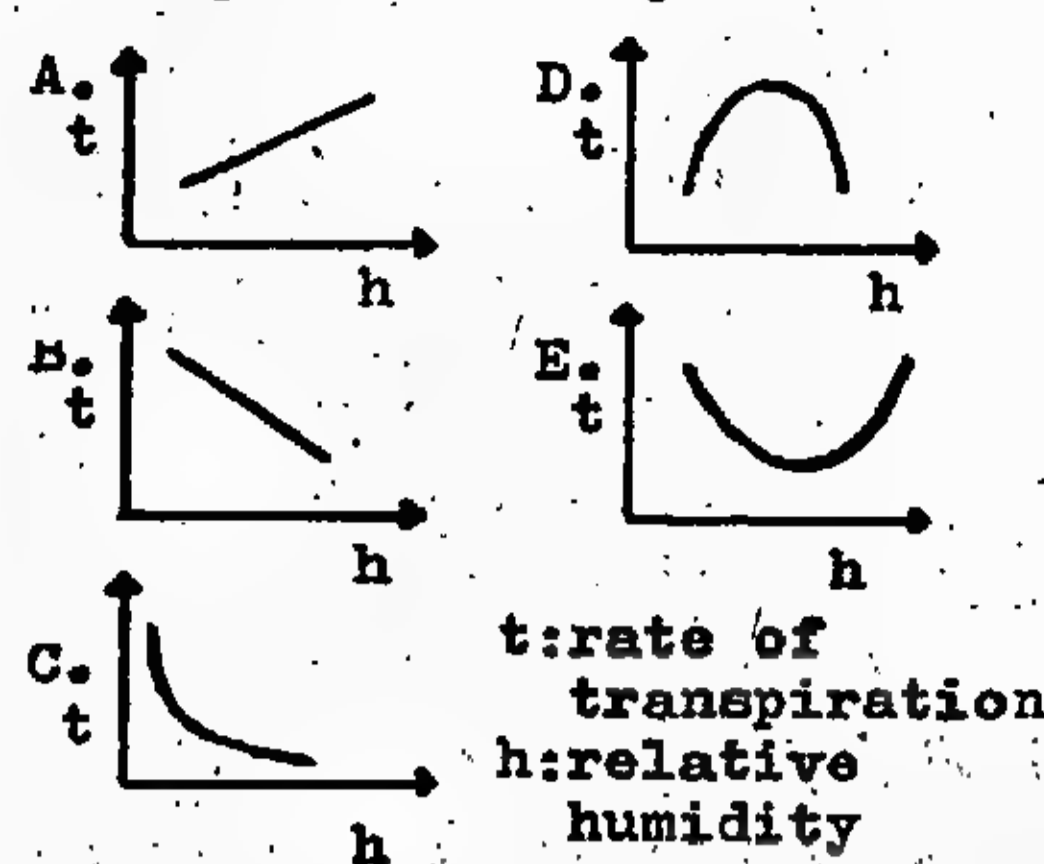
- plasmolysis
- osmosis
- diffusion
- transpiration
- photosynthesis

- A plant that carries on very little transpiration in its natural environment would most likely have
  - a thin leaf cuticle
  - few lenticels
  - hairy leaves

#### 4) compound leaves

- 12
- 23
- 24
- 34
- 1234

8. Which of the following graphs show the effect of relative humidity on the rate of transpiration of plants?



9. Which is the correct sequence concerning the effect of light on stomatal movement?

- the change of starch to sugar in guard cells
- carbon dioxide is used up by photosynthesis
- water is drawn into the guard cells
- the guard cells become curve and the stoma is opened
- the cell sap becomes slightly alkaline

- 12345
- 21354
- 25134
- 31542
- 41325

10. Which of the following is not a regulatory function of the kidney?

- regulation of the body temperature
- regulation of the blood volume
- regulation of the amount of plasma
- maintenance of the pH of the blood
- maintenance of the chemical composition of the blood

Ans:

- 1.D
- 2.A
- 3.D
- 4.B
- 5.B
- 6.A
- 7.B
- 8.B
- 9.C
- 10.A

## 新數學 (五) 喬榮家

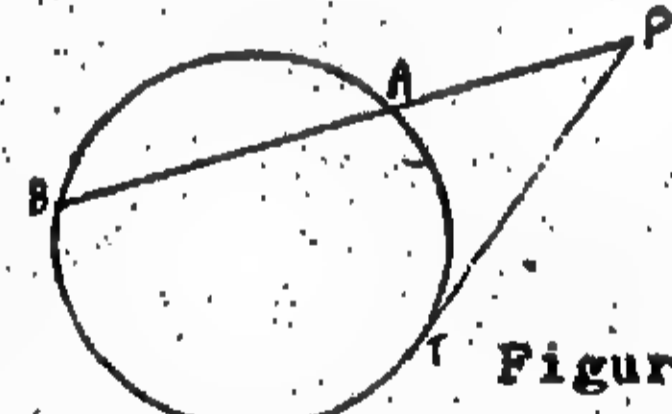
### MODERN MATHEMATICS (5)

#### Test Three

Answer all the questions in section A and any six in section B. All necessary working must be shown clearly.

#### SECTION (40%)

- In a public library there are 110,000 books 40% of which are science books. It was decided to add 20,000 new books to the library. How many of the new books should be science books in order to bring the percentage of science books in the library up to 45%?
- If  $x : y : z = 1 : 2 : 5$ , and  $x^2 + 2y^2 + 3z^2 = 336$ . Find  $x, y$  and  $z$ .
- As shown in figure 1,  $PA = 4$ ,  $AB = 5$ ,  $PT$  is a tangent at point  $T$ . Find the length of  $PT$ .



- If  $x \in R$ , find the solution set of:
  - $\frac{x}{x-7} = \frac{7}{x-7}$
  - $\frac{-7}{x-7} + \frac{x}{x-7} = 1$

- Find the equation of the straight line which passes through the point of intersection of  $x + 3y = 2$  and  $3x - 5y = 3$  with slope equal to 2.

- Find that the set of values of  $x \in R$  such that  $\frac{1}{6}(x-2) \geq 2-x$

- In figure 2, ADE is an equilateral triangle and ABCD is a square, find the angle BEC.

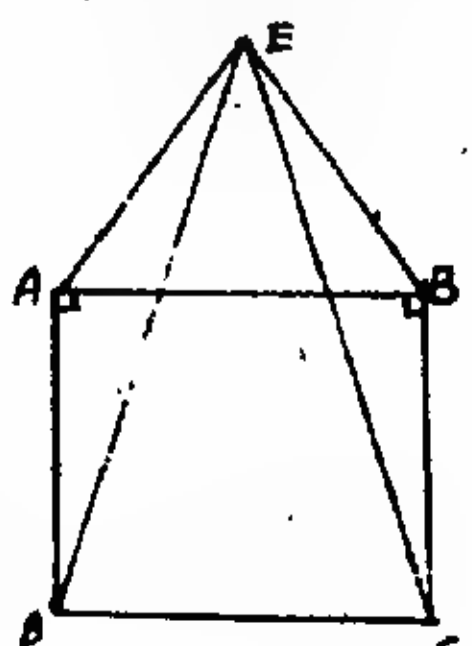


Figure 2.

- Solve the equation  $\sin 3\theta = 1$  where  $0^\circ < \theta < 180^\circ$

#### SECTION B (60%)

- Prove, by mathematical induction that:  $a^n + b^n$  is divisible by  $(a+b)$  for all odd natural numbers.
- A straight line  $x - 3y + 6 = 0$  cuts the circle  $x^2 + y^2 - 10x - 14y + 54 = 0$  at points A and B.
  - Find the radius of the circle.
  - Find the perpendicular distance from chord AB to the center of the circle.
  - Hence, or otherwise, prove that the chord AB subtends a right angle at the centre.
  - Find the area of the minor segment formed.
- In triangle ABC,  $AB = AC$ . If  $\hat{P} = \hat{AB}$ ,  $\hat{Q} = \hat{AC}$ 
  - Is  $\hat{P}$  equal to  $\hat{Q}$ ? why?
  - Express  $\hat{AD}$  in terms of  $\hat{P}$  and  $\hat{Q}$  where D is the mid-point of BC.
  - Hence, or otherwise, prove that AD is perpendicular to BC by finding the value of  $\hat{AD} \cdot \hat{BC}$ .
- Three numbers are in the ratio 1 : 5 : 11. If 3 is added to each of the numbers, the resulting numbers will form a geometric progression. Find the original three numbers.

- In the equation  $6x^2 + kx + 2 = 0$  the sum of roots exceeds the product of roots by  $\frac{5}{6}$ .
  - Find the value of k
  - Hence, solve the equation.

- In figure 3, three identical circles of radius 42cm touch each other. (take  $\pi = 22/7$ )
  - Find the perimeter of the shaded region.
  - Find the area of the shaded region.

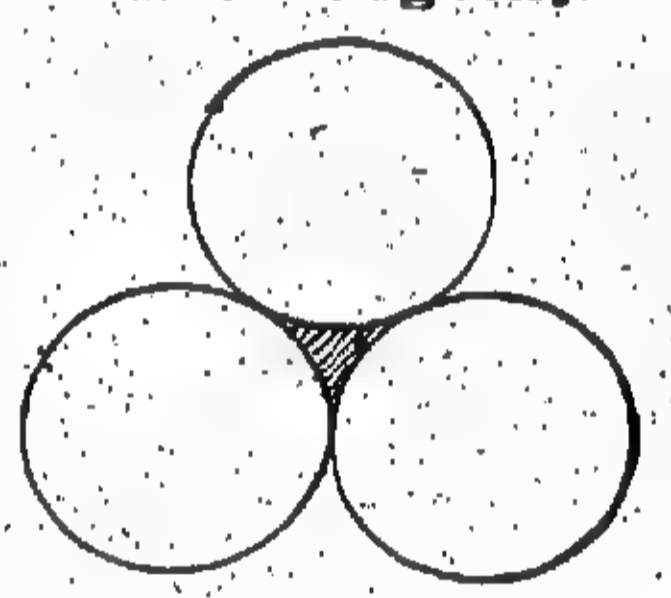


Figure 3.

- John has 105 catties of tea A, 100 catties of tea B and 90 catties of tea C. Two mixtures X and Y are made by mixing tea A, tea B and tea C in the ratios 7 : 5 : 3 and 7 : 5 : 5 respectively. The profit of mixture X is \$20 per catty and that of mixture Y is \$12 per catty.
  - How many catty of each mixture should be made to give maximum profit?
  - What is the profit?
- Liquid fuel is pumped into a storage tank. The following table shows the number of gallons of fuel in the tank at various times after the flow started.

Time (in min.)	5	15	25	35	45
Quantity in gallons	60	160	260	360	460

Represent graphically the above data, and use your graph to answer the following questions

- Do we have reasons to believe that the rate of the flow is constant? why?
- Assuming that the rate of the flow is constant, find this constant rate and find the quantity of liquid fuel that was already in the tank before the flow started.
- Assuming that the tank holds 750 gallons, how long would it take to fill the tank from the start of the flow, if the flow continues at the same rate?

# 基督教服務處尖沙咀青年中心 推行白領康樂活動 下週遊西貢大網仔

## 安排適合文員參加之精采節目

基督教服務處尖沙咀青年中心，為配合本會「推行白領康樂活動」之宗旨，特於下週（即本月廿七日）下午二時至四時，在該中心舉行「西貢大網仔」活動。該項活動，係由該中心之「白領康樂小組」所發起，旨在為本會之白領會員，提供一個適合其參加之康樂節目。該項活動，係由該中心之「白領康樂小組」所發起，旨在為本會之白領會員，提供一個適合其參加之康樂節目。該項活動，係由該中心之「白領康樂小組」所發起，旨在為本會之白領會員，提供一個適合其參加之康樂節目。

# 工人世界 華富青年中心 六日環湖健步 由健行社領導步行直達淡水湖

## 步行五小時適合在職青年參加

華富青年中心，為配合本會「推行白領康樂活動」之宗旨，特於六日（即本月廿七日）上午八時至下午二時，在該中心舉行「環湖健步」活動。該項活動，係由該中心之「白領康樂小組」所發起，旨在為本會之白領會員，提供一個適合其參加之康樂節目。該項活動，係由該中心之「白領康樂小組」所發起，旨在為本會之白領會員，提供一個適合其參加之康樂節目。

# 工業福音團契 舉辦勞工課程 定名為信仰研討班

## 為勞工提供信仰之指引

工業福音團契，為配合本會「推行白領康樂活動」之宗旨，特於本月廿七日（即本月廿七日）下午二時至四時，在該中心舉行「信仰研討班」活動。該項活動，係由該中心之「白領康樂小組」所發起，旨在為本會之白領會員，提供一個適合其參加之康樂節目。該項活動，係由該中心之「白領康樂小組」所發起，旨在為本會之白領會員，提供一個適合其參加之康樂節目。

# 青年工友日本觀光團 由健行社領導步行直達淡水湖

## 步行五小時適合在職青年參加

青年工友日本觀光團，為配合本會「推行白領康樂活動」之宗旨，特於本月廿七日（即本月廿七日）上午八時至下午二時，在該中心舉行「環湖健步」活動。該項活動，係由該中心之「白領康樂小組」所發起，旨在為本會之白領會員，提供一個適合其參加之康樂節目。該項活動，係由該中心之「白領康樂小組」所發起，旨在為本會之白領會員，提供一個適合其參加之康樂節目。

# 華富青年中心 六日環湖健步 由健行社領導步行直達淡水湖

### 功夫小子

國光龍福恒觀英寶民國麗新  
泰華華星星塘華石樂都華華

早請天明 師阿兄叔 位各  
映聯入加天明昌南。場夜午晚晚華新

汪禹、劉家輝 主演  
「神打」姊妹作

劉家輝精心泡製

兒童不宜

### 末週

映再半點一十  
場片是 蓮花手是 誰  
場片？應選否？

午夜場

### 沙崙中心舉辦 技術進修課程

歡迎在職青年參加

技術進修課程，旨在為在職青年提供技術培訓，提高其專業技能。課程內容包括：電腦操作、英語培訓、專業知識等。歡迎在職青年踴躍參加。

### 肥田別

THE YOUNG DAUGHTER-IN-LAW

品人唔醜咸  
!咁係眼到

影電人成作動大行發公亞汎  
此豈之冤大亂迷春色史蒂芬妮利  
理有家的孽連索蒙泰南尼  
卡勞丹納杜

### 紅樓夢

!壇影撼震  
場五映仍天今

場夜午加活李荷翠翡

早請座定

感人肺腑 至情至聖 寶玉逃禪 黛玉葬花

金玉堂 玉砌雕欄

[illegible]

用意，在應區當時的君主如希諸君到同被效果。『義與利』是「不取之仁者」。

第二段——從「所以謂之有不忍人之心者」至「無是非之心，非人也。」

生人見諸子落入井為例，推知凡人也憐懼、羞惡、辭讓，是非四端皆滿。

第三段——從「惻隱之心，仁之端也」至「是非之心，智之端也。」

進一步指出惻隱、羞惡、辭讓，是非四者仁、義、禮、智四道德之源頭。

第四段——從「人之有四端也」至「不足以及事父。」

再一次描繪人有四端通如四肢，千萬不能自暴自棄，而應擴充大亮充實起來，以盡其性使天下達於善。

(二)開闢四端：指擴充四端與實行仁政有什麼關係？

孟子在開闢中華人民實行仁政落井為例，推測憐懼、羞惡、辭讓，是非四端也，是每個人生來具備有的；更認為這四端即仁是仁、義、禮、智四德的萌芽、端緒。因此補論四端心既為四端，則憐懼、羞惡、辭讓，是非四端雖是人人生來都已有了，但如果不加以保持而擴充，而自暴自棄，那就沒有用處的。因此人們應當把這四端的心充實起來，也就是具有了。

從修身而達至齊家、治國、平天下了。

孟子說：『故曰：存心養性，所以事天也。存心者，存其不忍於世而不忍於人之心，不忍於人之心，所謂不忍之心，便是凡人天生已具的四端。』

這四端擴大充實推廣出來，以仁、義、禮、智，四常德達天下百姓，那便是「不忍人之政」。仁政一

(三) 孟子善用比喻說明道理，能就四端直覺舉例說明。孟子文字裏有一個很大的特點，就是善用比喻說明道理。在他的文字中比喻用得很多，比如開闢田，溝通這些比喻。他把道理講得淺顯易懂更親切。例如在四端章中他經過了孺子、解脫、都出了憐憫、羞惡、辭讓、非此四者是仁、義、禮、智四端的兩手，把這些都對有些人會為仁、義、禮、智等名詞搞混了，所以他就打了一個圓圈，把這四端，說：

「此四端也，猶其有四體也。」  
就這四端與體的兩句話，人人無不極有信心，四體也生來已見的，四端也是一樣啊！  
在解脫四端補充的情況時，孟子說：

「若火之始然，泉之始達。」  
同樣地，這就是簡單容易的比喻，只要把四端說實，那善端就會像火開始燃燒，泉水開始湧流，飛來而來，這是自然而然的結果。

(乙) 語文練習：

1. 整理筆記  
經學者。東周洛陽人也。東事師於齊，而習之於魯先生。

2. 出師受教，大國而也。兄弟姬姜妻姜蘇也。  
今日齊人之治，治齊矣。力工商，並什二務。今日齊而事口舌，而不亦宜乎！  
辭之能，自能，乃閉金不出，其取齊禍之。  
「夫天下已趨首受難，而不能以取齊，雖多為以爲！」於是得周書之，然而廣之。期年，而稱王。曰：「此可以致吾世之君矣。」說哉周。

3. 願王左書習齊書，皆少之。弗信。

4. 乃西至魯。齊康公卒。齊宣王曰：「棄

國，被山所隔，實有關河，西有漢中，南有巴  
北有代，唐，此其地也。以秦士民之衆，兵法  
，可以倍天下，而獨而治之。」秦王曰：「毛羽  
，不可以高飛；文網未明，不可以并捕。」乃  
方缺，疾審士，弗用。

(《銘錄彙記·聚案列傳》)

(1) 聚案的家人爲什麼要明罰他？

1. 他不能治藥可。
2. 他捨不渡米。
3. 他因患疾先失生育，只進口舌便給。
4. 他主使家人，盡什二之。
5. 他不能作用人。

A. 只有 (1)、(2)、和 (4)  
B. 只有 (2)、(3) 和 (5)  
C. 只有 (1)、(3) 和 (4)  
D. 只有 (1)、(2)、(4) 和 (5)  
E. (1) (2)、(3)、(4) 和 (5)  
對。

(2) 下夫士已語言受毒，而不能取藥聲  
亦奚以爲？ 語的意思是

- A. 他雖患疾先失生育，說着說不到。
- B. 他雖患疾都不能使自己得到藥
- C. 他雖取藥養口舌，不如閉門舌
- D. 不能令自己藥致富貴，老師多也

的。

E. 除了兄弟嫂妹妻妾的關心，他感

(3) 聚案失敗受罪再失故發病，因是：

- A. 他言語三年，悟出了一個新道理。
- B. 他一看到家待病，便十分理。

向陸家啟。C. 他心裏有不甘！要在要樓面的壯氣場面。D. 他曾用一年的時間來研究陸稼程，得到一週見果。

4. 他畫了幾幅都才真正明白是鬼谷先生的真傳。

(4) 泰素不用泰來明的學說，理由是：

1. 他的理論太玄深，難而不實。
2. 泰素沒有存什下的野心。
3. 那時泰素對衛士沒有好感。
4. 毛羽未平，泰不敢動。
5. 國賊形勢未明朗，泰不願冒早幹。

A. 只有 (2) 和 (3)  
B. 只有 (2) 和 (4)  
C. 只有 (2) 和 (3) 和 (5)  
D. 只有 (3) 和 (4) 和 (5)  
E. 只有 (1) 和 (2) 和 (3) 和 (5)

(二) 試將下列一段古文翻譯成現代文。

方百里而可以王。王如南面，政於天下，一節節前，遷移故；陳易故，壯者以順日，修其孝弟忠信，入以尊其父兄，出以尊其長上；可使制法，變其俗而化之聖明矣。

(上期答案)

(1) 試問解釋：

C、D、C、E

(二) 試要：

書是求知識的工具，為了勝付生活，充實和創造生活技能，便尋求知識。但學單科都有它的特點，學習方法也有知識、觀察、演習等，但因為字屬於知識一切事物和道理，將它印成文字，便成書，書便成了求知識的直捷工具。(90字)

今樂府

文化 ( ) 性情。

[illegible]

寫

[illegible][illegible]

「的破」作之作品必時聞一、點、

[illegible]

知作賠  
肚。秋。担。  
旦。大。學。  
年。導。演。  
此。時。期。  
於。戲。劇。  
起。興。田。  
五。年。戲。  
月。拉。明。  
首。導。演。  
二。大。年。  
「第二  
光。介。紹。  
巧。而。為。

這好戲隨我們大  
本生意而不怕困  
加上是戰前最盛  
任導演，後在復  
「好萊塢」，在  
中他還有許多編  
的著述，歷年備  
美名，一九二  
前於斯片出一  
由洪深導演，五  
星電影公司成立  
演為編導，洪深  
演大少爺。又一  
洪深導演舞台劇  
生黃子。一九  
夢」。洪深是百  
繼高電影界本技  
示范影片的人

（一九三〇—  
九三七）

「五香樓」劇中一個衝突場面。

活動時，洪深如  
入左翼戲劇聯盟，是  
年他高為「萬歲劇」

跳到光明戲院，合  
商藝演後提出抗議  
尤為情大不口的人

的伴偶作脫和  
夜後來天隨兄以商  
充青負。儘管社  
此時又得  
的不懈努力。近  
如一夜店」(一  
遊、尹麗派  
展開一頁有關機  
遊。

張白墨先生的劇名  
裏後方，刻着  
的一面，有強烈  
今天鐵軍  
此地與原  
將將軍中  
潘先生從  
或導演之

現在「嚴肅之  
舞台監督；  
本時兄也不離開  
、剩少江、

兩張黑片（三）

這部大戲與「草莽英雄」都在一九三六年出版，一九三六年年他參加左翼發動的國防戲劇運動會，寫了幾本短劇防衛戲劇，但最主要的著作仍仍是電影劇本，尤以《○一九三〇年用莊正平的舊名來拍了一部女紅牡丹》，該片於一九三三年三月十日放映，是於上海著名大光明院映，是中國第一部彩色電影，一九三三年一月，洪深攝製的一部時在上海上演的電影，這是中國第一部片上發音的電影，在這時期內洪深創作的多達十餘部，影響之大，難以自由，天在中國不作第二自由想，而他在膠卷片一點不







華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行(大字四角，小字二角)每日收費。長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：222111。

本報擴大廣告服務。設代收廣告處。地址：新加坡大馬路。電話：222111。

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行(大字四角，小字二角)每日收費。長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：222111。

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行(大字四角，小字二角)每日收費。長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：222111。

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行(大字四角，小字二角)每日收費。長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：222111。

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行(大字四角，小字二角)每日收費。長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：222111。

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行(大字四角，小字二角)每日收費。長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：222111。

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行(大字四角，小字二角)每日收費。長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：222111。

北角大工 昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

昌利 代理 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229163

---

